



RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

ANGOLA

RESOLUCIÓN 851

de 15 de julio de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 696 (1991), de 30 de mayo de 1991, 747 (1992), de 24 de marzo de 1992, 785 (1992), de 30 de octubre de 1992, 793 (1992), de 30 de noviembre de 1992, 804 (1993), de 29 de enero de 1993, 811 (1993), de 12 de marzo de 1993, 823 (1993), de 30 de abril de 1993, 7 834 (1993), de 1.ª de junio de 1993.

Habiendo examinado el nuevo informe (S/26060 y Add. 2) del Secretario General de fecha 12 de julio de 1993,

Recordando la declaración formulada por el Presidente del Consejo de Seguridad el 8 de junio de 1993 de 1993 (S/25899),

Acogiendo con beneplácito la Declaración sobre la Situación de Angola, aprobada por la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana (OUA) en su 29º período ordinario de sesiones (S/26076) y la resolución sobre la situación en Angola aprobada por el Consejo de Ministros de la OUA en su 58ª período ordinario de sesiones (S/26081),

Acogiendo también con beneplácito la declaración conjunta formulada en Moscú el 8 de julio de 1993 por los representantes de Portugal, la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América, los tres Estados observadores del proceso de paz de Angola (S/26064),

Tomando nota de la Declaración Especial sobre Angola aprobada por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos celebrada en Viena,

Expresando su grave preocupación por el deterioro de la situación política y militar y *tomando nota con consternación del empeoramiento de una situación humanitaria ya grave,*

Gravemente preocupado por el hecho de que sigan suspendidas las conversaciones de paz y de que no se haya establecido una cesación del fuego,



Acogiendo complacido y apoyando los esfuerzos del Secretario General y de su Representante Especial por resolver lo antes posible la crisis de Angola mediante negociaciones,

Subrayando la importancia de una presencia continuada y eficaz de las Naciones Unidas en Angola con miras a estimular el proceso de paz y promover el cumplimiento de los «Acuerdos de Paz»,

Reafirmando su empeño en preservar la unidad y la integridad territorial de Angola,

1. *Acoge complacido* el nuevo informe del Secretario General de fecha 12 de julio de 1993 y *decide* prorrogar el mandato actual de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Angola (UNAVEM II) por un período de dos meses, hasta el 15 de septiembre de 1993;
2. *Reitera* que está dispuesto a considerar la adopción de medidas rápidas, en cualquier momento dentro del plazo del mandato autorizado por esta resolución, sobre la base de la recomendación del Secretario General de ampliar considerablemente la presencia de las Naciones Unidas en Angola en caso de que se logren progresos significativos en el proceso de paz;
3. *Subraya* la importancia de las funciones de buenos oficios y de mediación de la UNAVEM II y del Representante Especial, con miras a restaurar la cesación del fuego y reiniciar el proceso de paz con el fin de lograr el pleno cumplimiento de los «Acuerdos de Paz»;
4. *Reitera su exigencia* de que la UNITAS acepte sin reservas los resultados de las elecciones democráticas de 1992 y cumpla plenamente los «Acuerdos de Paz»;
5. *Condena* a la UNITA por la continuación de sus acciones militares, que causan sufrimientos cada vez mayores a la población civil de Angola y perjudican la economía angoleña, y *exige una vez más* que la UNITA ponga fin inmediatamente a esas acciones;
6. *Condena también* los repetidos intentos de la UNITA de apoderarse de más territorio y el hecho de que no haya retirado sus tropas de los lugares que ha ocupado desde el inicio de las hostilidades y *exige una vez más* que retire inmediatamente sus tropas y las reenvíe inmediatamente, como medida provisional, a las zonas vigiladas por las Naciones Unidas hasta tanto se apliquen plenamente los «Acuerdos de Paz»;

7. *Reafirma* que esa ocupación constituye una violación grave de los «Acuerdos de Paz» y es incompatible con el objetivo de lograr la paz mediante acuerdos y reconciliación;
8. *Pone de relieve* la necesidad fundamental de que se reinicien sin demora las conversaciones de paz bajo los auspicios de las Naciones Unidas con miras al establecimiento inmediato de una cesación del fuego en todo el país y a la plena aplicación de los «Acuerdos de Paz» y de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
9. *Toma nota* de las declaraciones de LA UNITA en el sentido de que está dispuesta a reanudar las negociaciones de paz y *exige* que la UNITA actúe de conformidad con ellas;
10. *Acoge complacido* la disposición del Gobierno de Angola de llegar a un arreglo pacífico del conflicto de conformidad con los «Acuerdos de Paz» y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
11. *Insta* a todos los Estados a que se abstengan de adoptar toda medida capaz de poner directa o indirectamente en peligro la aplicación de los «Acuerdos de Paz» y especialmente de proporcionar toda forma de asistencia militar directa o indirecta o cualquier otro tipo de apoyo incompatible con el proceso de paz a la UNITA;
12. *Expresa su disposición* a considerar la imposición de medidas con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas, incluido un embargo obligatorio sobre la venta o el suministro a la UNITA de armamentos y materiales conexos y de otro tipo de asistencia militar, a fin de impedir a la UNITA que prosiga sus acciones militares a menos que, para el 15 de septiembre de 1993, el Secretario General comunique que se ha establecido una cesación efectiva del fuego y se ha llegado a un acuerdo sobre la plena aplicación de los «Acuerdos de Paz» y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
13. *Reconoce* los legítimos derechos del Gobierno de Angola y a esa respecto *acoge con beneplácito* la prestación de asistencia al gobierno de Angola en apoyo del proceso democrático;
14. *Aprueba* las medidas adoptadas por el Secretario General para poner en práctica el plan de asistencia humanitaria de emergencia;
15. *Toma nota* de las declaraciones de la UNITA de que cooperará para asegurar la entrega sin obstáculos de la asistencia humanitaria

a todos los angoleños y *exige* que la UNITA actúe de conformidad con ellas;

16. *Exhorta* a todos los Estados Miembros los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales a que respondan rápida y generosamente al llamamiento del Secretario General para poner en práctica el plan antes mencionado, y a que concedan o aumenten su asistencia humanitaria de socorro a Angola, y *alienta* al Representante Especial del Secretario General a que siga coordinando la prestación de asistencia humanitaria;
17. *Exige* que la UNITA siga prestando su cooperación para asegurar la evacuación inmediata de los extranjeros y sus familiares de Huambo y otros lugares ocupados por la UNITA;
18. *Reitera* su enérgica condena del ataque lanzado el 27 de mayo de 1993 por las fuerzas de la UNITA contra un tren que transportaba civiles, y *reafirma* que esos ataques criminales constituyen una clara violación del derecho internacional humanitario;
19. *Reitera también* su llamamiento a ambas partes para que respeten las normas aplicables del derecho internacional humanitario y, entre otras cosas, garanticen el acceso sin trabas de la asistencia humanitaria a la población civil necesitada, y *encomia* en particular los esfuerzos del Secretario General y de su Representante Especial por establecer corredores de socorro humanitario convenidos;
20. *Reitera asimismo* su llamamiento a ambas partes para que tomen todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad del personal de la UNAVEM II y del personal que participa en las operaciones de socorro humanitario;
21. *Pide* al Secretario General que le presente tan pronto como resulte justificado, y en todo caso antes del 15 de septiembre de 1993, un informe sobre la situación de Angola, junto con su recomendación sobre el papel futuro de las Naciones Unidas en el proceso de paz, y que le mantenga entre tanto informado regularmente de los acontecimientos;
22. *Pide también* al Secretario General que presente lo antes posible las consecuencias financieras de la dotación completa de las fuerzas de la UNAVEM II, de conformidad con lo establecido en su resolución 696 (1991), de 30 de mayo de 1991;
23. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 864

de 15 de septiembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 696 (1991), de 30 de mayo de 1991, 747 (1992), de 24 de marzo de 1992, 785 (1992), de 30 de octubre de 1992, 793 (1992), de 30 de noviembre de 1992, 804 (1993), de 29 de enero de 1993, 811 (1993), de 12 de marzo de 1993, 823 (1993), de 30 de abril de 1993, 834 (1993), de 1.ª de junio de 1993, y 851 (1993), de 15 de julio de 1993,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 13 de septiembre de 1993 (S/26434 y Add. I),

Expresando su honda preocupación por el constante empeoramiento de la situación política y militar, y *observando* con consternación que ha empeorado aún más la situación humanitaria, ya de por sí grave,

Profundamente preocupado por el hecho de que, a pesar de sus resoluciones anteriores y de los esfuerzos desplegados por el Secretario General y su Representante Especial, sigan suspendidas las conversaciones de paz y no se haya establecido una cesación del fuego,

Acogiendo con beneplácito la declaración conjunta hecha pública en Lisboa el 10 de septiembre de 1993 por los representantes de los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia y Portugal, los tres Estados observadores del proceso de paz de Angola (S/26488),

Acogiendo con beneplácito también y expresando su apoyo a los esfuerzos del Secretario General y de su Representante Especial para resolver cuanto antes la crisis angoleña por conducto de negociaciones, y *poniendo de relieve* la importancia que asigna a éstas,

Acogiendo con beneplácito además los esfuerzos del Comité Especial sobre el África Meridional de la Organización de la Unidad Africana (OUA) y de los Jefes de Estado de los países limítrofes para facilitar el reinicio del proceso de paz en Angola,

Subrayando la importancia de una presencia continua y eficaz de las Naciones Unidas en Angola con miras a estimular el proceso de paz y promover el pleno cumplimiento de los «Acuerdos de Paz»,

Reafirmando su empeño de preservar la unidad y la integridad territorial de Angola,

A.

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de fecha 13 de septiembre de 1993 (S/26434) y *decide* prorrogar al mandato actual de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Angola (UNAVEM II) por un período de tres meses, hasta el 15 de diciembre de 1993;
2. *Reitera su disposición* a considerar la adopción de medidas rápidas en cualquier momento del período autorizado por la presente resolución, por recomendación del Secretario General, para aumentar considerablemente la presencia de las Naciones Unidas en Angola en caso de que se logren progresos significativos en el proceso de paz;
3. *Reafirma* la importancia de las funciones de buenos oficios y mediación de la UNAVEM II y el Representante Especial con miras a restablecer una cesación del fuego y reiniciar el proceso de paz a fin de dar pleno cumplimiento a los «Acuerdos de Paz»;
4. *Celebra* que el Gobierno de Angola continúe dispuesto a alcanzar una solución pacífica del conflicto de conformidad con los «Acuerdos de Paz» y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
5. *Reafirma su reconocimiento* de los legítimos derechos del Gobierno de Angola y, a este respecto, *celebra* la prestación de asistencia al gobierno de Angola y en apoyo del proceso democrático;
6. *Reitera una vez más su exigencia* de que la UNITA acepte sin reservas los resultados de las elecciones democráticas del 30 de septiembre de 1992 y cumpla plenamente los «Acuerdos de Paz»;
7. *Condenu* a la UNITA por la continuación de sus acciones militares, que causan sufrimientos cada vez mayores a la población civil de Angola y perjudican la economía angoleña, y *exige una vez más* que la UNITA ponga fin inmediatamente a esas acciones;
8. *Condenu también* a la UNITA por sus repetidos intentos de apoderarse de más territorio y por no haber retirado a sus tropas de los lugares que han ocupado desde el reinicio de las hostilidades, y *exige una vez más* que retire inmediatamente sus tropas y acepte sin demora reenviarlas inmediatamente, como medida provisional, a las zonas vigiladas por las Naciones Unidas hasta tanto se apliquen plenamente los «Acuerdos de Paz»;
9. *Reafirma* que esa ocupación constituye una violación grave de los «Acuerdos de Paz» y es incompatible con el objetivo de lograr la paz mediante acuerdos y medidas de reconciliación;

10. *Pone de relieve una vez más* la necesidad fundamental de que se reinicien sin demora las conversaciones de paz bajo los auspicios de las Naciones Unidas con miras al establecimiento inmediato de una cesación del fuego en todo el país y a la plena aplicación de los «Acuerdos de Paz» y de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
11. *Toma nota* de las declaraciones de la UNITA de que está dispuesta a reanudar las negociaciones de paz y *exige* que la UNITA actúe en consecuencia;
12. *Acoge con placer* las nuevas medidas adoptadas por el Secretario General para poner en práctica el plan de asistencia humanitaria de emergencia;
13. *Condena enérgicamente* los repetidos ataques llevados a cabo por la UNITA contra el personal de las Naciones Unidas que trabaja en la prestación de asistencia humanitaria y *reafirma* que esos ataques constituyen claras violaciones del derecho internacional humanitario;
14. *Toma nota* de las declaraciones de la UNITA de que cooperará para asegurar la entrega sin obstáculos de la asistencia humanitaria a todos los angoleños y *exige* que la UNITA actúe en consecuencia;
15. *Reitera su llamamiento* a las dos partes para que tomen las medidas necesarias a fin de garantizar la seguridad e integridad física del personal de la UNAVEM II y del personal que participa en las operaciones de socorro humanitario, y para que respeten estrictamente las normas aplicables del derecho internacional humanitario;
16. *Exige* que la UNITA ponga inmediatamente en libertad a todos los ciudadanos extranjeros detenidos contra su voluntad y se abstenga de toda medida que pueda causar daños a los bienes extranjeros;

B

Condenando enérgicamente a la UNITA y considerando a sus dirigentes responsables de no haber tomado las medidas necesarias para cumplir las exigencias formuladas por el Consejo en sus resoluciones anteriores,

Decidido a lograr que se respeten sus resoluciones y se cumplan plenamente los «Acuerdos de Paz»,

Instando a todos los Estados a que se abstengan de prestar toda forma de asistencia directa o indirecta, apoyo o aliento a la UNITA,

Habiendo determinado que, como resultado de las acciones militares de la UNITA, la situación en Angola constituye una amenaza a la paz y la seguridad internacionales,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

17. *Decide* que las disposiciones previstas en los párrafos 19 a 25 *infra* entren en vigor 10 días después de la fecha de aprobación de la presente resolución, a menos que el Secretario General notifique al Consejo que se ha establecido una cesación del fuego efectiva y se ha alcanzado un acuerdo sobre el cumplimiento de los «Acordos de Paz» y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
18. *Decide además* que, si en cualquier momento después de la presentación del informe antes mencionado del Secretario General éste informa al Consejo de que la UNITA ha incumplido la cesación del fuego o ha dejado de participar de manera constructiva en el cumplimiento de los «Acordos de Paz» y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, entren en vigor inmediatamente las disposiciones previstas en los párrafos 19 a 25 *infra*;
19. *Decide*, con miras a prohibir toda venta o suministro a la UNITA de armas y pertrechos conexos, así como de asistencia militar y de petróleo y derivados del petróleo, que todos los Estados deberán impedir la venta o el suministro, por sus nacionales o desde sus territorios, utilizando buques o aviones de su bandera, de armas y pertrechos conexos de todo tipo, incluidas armas y municiones, vehículos y equipos militares y piezas de repuesto para los elementos antes mencionados, así como petróleo y derivados del petróleo, se originen o no en su territorio, destinados al territorio de Angola, salvo por los puntos de ingresos especificados en una lista que facilitará el Gobierno de Angola al Secretario General, quien notificará rápidamente sobre el particular a los Estados Miembros de las Naciones Unidas;
20. *Hace un llamamiento* a todos los Estados y a todas las organizaciones internacionales para que actúen estrictamente de conformidad con las disposiciones de la presente resolución, aun cuando existan derechos conferidos u obligaciones impuestas por cualesquiera contratos o acuerdos internacionales celebrados o licencias o permisos concedidos antes de la fecha de aprobación de la presente resolución;
21. *Pide* a los Estados que inicien procedimientos judiciales contra las personas y entidades que infrinjan las medidas impuestas por la presente resolución y que impongan las penas adecuadas;

22. *Decide* establecer, de conformidad con el artículo 28 de su reglamento provisional, un comité del Consejo de Seguridad compuesto de todos los miembros del Consejo para que lleve a cabo las siguientes tareas e informe sobre su labor al Consejo, presentándole observaciones y recomendaciones sobre el particular:
- a) Examinar los informes que se presenten con arreglo al párrafo 24 *infra*;
 - b) Recabar a todos los Estados más información sobre las medidas que hayan adoptado para aplicar eficazmente las medidas impuestas en el párrafo 19 *supra*;
 - c) Examinar la información que le hagan llegar los Estados sobre las violaciones de las medidas estipuladas en el párrafo 19 *supra* y recomendar medidas adecuadas en respuesta a esa información;
 - d) Presentar informes periódicos al Consejo de Seguridad sobre la información que se le presente respecto de presuntas violaciones de las medidas impuestas en el párrafo 19 *supra* identificado, en los casos en que sea posible, a las personas o entidades, incluidos buques, que se haya informado hayan cometido tales violaciones;
 - e) Promulgar las directrices que sean necesarias para facilitar la aplicación de las medidas impuestas en el párrafo 19 *supra*;
23. *Pide* a todos los Estados que cooperen plenamente con el Comité establecido en virtud del párrafo 22 *supra* en el cumplimiento de sus tareas, incluso suministrando la información que recabe de ellos el Comité de conformidad con la presente resolución;
24. *Pide* a todos los Estados que informen al Secretario General, antes del 15 de octubre de 1993, de las medidas que hayan adoptado para cumplir las obligaciones establecidas en el párrafo 19;
25. *Pide* al Secretario General que preste toda la asistencia necesaria al comité establecido en virtud del párrafo 22 *supra* y que tome las providencias necesarias en la Secretaría para esos efectos;
26. *Expresa su disposición* a considerar la imposición de nuevas medidas con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas, incluidas, entre otras cosas, medidas comerciales contra la UNITA y restricciones a los viajes de su personal, a menos que el Secretario General informe, antes del 1.º de noviembre de 1993, de que se ha establecido una cesación del fuego efectiva y se ha alcanzado un

acuerdo sobre el pleno cumplimiento de los «Acuerdos de Paz» y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;

C

27. *Expresa también su disposición* a reexaminar las medidas estipuladas en la presente resolución si el Secretario General informa al Consejo de que se ha establecido una cesación del fuego efectiva y se han logrado progresos significativos para cumplir plenamente los «Acuerdos de Paz» y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
28. *Pide* al Secretario General que, tan pronto lo justifique la situación y, en todo caso, dentro de un plazo prudente antes del 1.º de noviembre de 1993 y nuevamente antes del 15 de diciembre de 1993, le presente sendos informes sobre la situación en Angola y la aplicación de la presente resolución, con su recomendación sobre la función que deberán desempeñar en lo sucesivo las Naciones Unidas en el proceso de paz y que, entretanto, mantenga informado periódicamente al Consejo de la evolución de los acontecimientos;
29. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 890

de 14 de diciembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 696 (1991) de 30 de mayo de 1991, 747 (1992) de 24 de marzo de 1992, 785 (1992) de 30 de octubre de 1992, 793 (1992) de 30 de noviembre de 1992, 804 (1993) de 29 de enero de 1993, 811 (1993) de 12 de marzo de 1993, 823 (1993) de 30 de abril de 1993, 834 (1993) de 1º de junio de 1993, 851 (1993) de 15 de julio de 1993 y 864 (1993) de 15 de septiembre de 1993,

Recordando la declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de 1º de noviembre de 1993 (S/26677),

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 13 de diciembre de 1993 (S/26872 y Add/1),

Reiterando la importancia que concede a la plena aplicación de los “Acordos de Paz” y de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Acogiendo con beneplácito la reanudación de negociaciones directas en Lusaka bajo los auspicios de las Naciones Unidas, así como los esfuerzos que despliegan actualmente el Gobierno de Angola y la UNITA por lograr un arreglo negociado,

Elogiando los esfuerzos del Secretario General y su Representante Especial para lograr una solución lo más inmediata posible de la crisis de Angola por conducto de negociaciones llevadas a cabo en el marco de los "Acordos de Paz" y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Tomando nota de las medidas adoptadas por ambas partes, incluida la disminución de las hostilidades, pero *profundamente preocupado* de que no se haya establecido aún una cesación del fuego efectiva,

Subrayando la importancia de que la UNITA acepte sin reservas, tal como pidió el Consejo de Seguridad, los resultados de las elecciones democráticas de 30 de septiembre de 1992, celebradas bajo la supervisión de las Naciones Unidas, y cumpla plenamente los "Acordos de Paz" y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Profundamente preocupado además por la continua gravedad de la situación humanitaria,

Reafirmando su compromiso de preservar la unidad y la integridad territorial de Angola,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de fecha 13 de diciembre de 1993 (S/26872);
2. *Subraya de nuevo* la importancia que atribuye al logro de una solución pacífica del conflicto de Angola, de conformidad con los "Acuerdos de Paz" y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, e insta a ambas partes a que continúen dando muestras de flexibilidad en las negociaciones y de adhesión a la paz;
3. *Decide* prorrogar el mandato actual de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Angola (UNAVEM II) hasta el 16 de marzo de 1994;
4. *Reafirma* su predisposición a examinar, según sea necesario, el mandato actual de la UNAVEM II, a fin de determinar si está en condiciones de desempeñar su misión de manera efectiva, teniendo en cuenta cualquier progreso conseguido para el pronto establecimiento de la paz en el país;
5. *Reafirma* la importancia de las funciones de buenos oficios y de mediación que llevan a cabo el Secretario General y su Representante Especial y la UNAVEM II, con miras a restaurar la cesación del fuego y restablecer el proceso de paz, a fin de aplicar plena-

mente los “Acordos de Paz” y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;

6. *Pide* a ambas partes que observen los compromisos que ya han asumido en las conversaciones de Lusaka y les *insta* a dar muestras de máxima moderación y a poner fin inmediatamente a todas las actividades militares, a fin de impedir Angola, y les *insta además* a que se pongan de acuerdo sobre las modalidades y el establecimiento de una cesación del fuego efectiva y sostenible, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, y a que concluyan lo antes posible un arreglo pacífico;
7. *Pide* al Secretario General que informe al consejo, tan pronto como se haya establecido una cesación del fuego efectiva y, en cualquier caso, no más tarde del 1º de febrero de 1994, acerca de los progresos de las conversaciones de Lusaka, incluido un informe sobre los progresos hechos por las partes para promover el proceso de paz, establecer una cesación del fuego efectiva, y aplicar las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y los “Acordos de Paz”;
8. *Toma nota* de las medidas adoptadas por el Secretario General para iniciar una planificación de contingencia con miras al posible aumento de los componentes actuales de la UNAVEM II, a efectos de su despliegue en el caso de que se registren progresos significativos en el proceso de paz, y pide al Secretario General que mantenga periódicamente informado al Consejo a este respecto;
9. *Reitera* su predisposición, en caso de que se logre una cesación del fuego efectiva y sostenible, a examinar prontamente cualquier recomendación del Secretario General sobre la base de esa planificación de contingencia;
10. *Reafirma además* la necesidad de que se haga llegar sin obstáculos asistencia humanitaria a todos los miembros de la población civil que lo necesiten;
11. *Acoge también* con beneplácito las providencias adoptadas por el Secretario General para aplicar el plan de emergencia de asistencia humanitaria;
12. *Elogia* a los Estados Miembros, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales que ya han aportado su contribución a los esfuerzos de socorro, e *insta encarecidamente* a todos los Estados Miembros, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales a que proporcionen rápidamente más asistencia a Angola para hacer frente al aumento de las necesidades humanitarias;



13. *Reafirma* la obligación que tienen todos los Estados de aplicar plenamente las disposiciones del párrafo 19 de la resolución 864 (1993);
14. *Decide*, en vista de las negociaciones directas en curso entre las partes, no imponer de momento las medidas adicionales contra la UNITA que figuran en el párrafo 26 de la resolución 864 (1993), pero *reitera* que está dispuesto a considerar en cualquier momento la adopción de nuevas disposiciones, a la luz, entre otras cosas, de la recomendación del Secretario General, para imponer dichas medidas adicionales contra la UNITA o examinar las que están en vigor;
15. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.





ARMENIA – AZERBAIYÁN

RESOLUCIÓN 853 de 29 de julio de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 822 (1993), de 30 de abril de 1993,

Habiendo examinado el informe a conocer el 27 de julio de 1993 por el Presidente del Grupo de Minsk de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) (S626184),

Expresando su profunda preocupación por el deterioro de las relaciones entre la República de Armenia y la República Azerbaiyana y por la tirantez entre ellas,

Acogiendo con beneplácito la aceptación, por las partes interesadas, del calendario de medidas urgentes para poner en práctica la resolución 822 (1993) del Consejo,

Tomando nota con alarma de la intensificación de las hostilidades armenas y, en particular, de la toma del distrito de Agdam de la República Azerbaiyana,

Preocupado ante esta situación, que sigue poniendo en peligro la paz y la seguridad en la región,

Expresando una vez más su profunda preocupación por el desplazamiento de una gran cantidad de civiles en la República Azerbaiyana y por la grave situación de emergencia humanitaria en la región,

Reafirmando también la inviolabilidad de las fronteras internacionales y la inadmisibilidad del uso de la fuerza para adquirir territorio,

1. *Condena* la toma del distrito de Agdam y de todas las demás zonas recientemente ocupadas de la República Azerbaiyana;
2. *Condena asimismo* todos los actos de hostilidad en la región, en particular los ataques contra civiles y los bombardeos de zonas habitadas;
3. *Exige* la cesación inmediata de todas las hostilidades y la retirada inmediata, completa e incondicional de las fuerzas de ocupación

del distrito de Agdam y de todas las demás zonas de la República Azerbaiyana recientemente ocupadas;

4. *Insta* a las partes interesadas a que concierten y mantengan arreglos duraderos para la cesación del fuego;
5. *Reitera*, en el contexto de los párrafos 3 y 4, *supra*, sus llamamientos anteriores en pro del restablecimiento de los vínculos económicos, de transporte y de energía en la región;
6. *Hace suyas* las continuas gestiones del Grupo de Minsk de la CSCE para llegar a una solución pacífica del conflicto, incluidas las encaminadas a poner en práctica la resolución 822 (1993), y *expresa su grave preocupación* por el efecto perturbador que se ha tenido en esas gestiones la intensificación de las hostilidades armadas;
7. *Acoge con beneplácito* los preparativos para desplegar una misión de observadores de la CSCE, con un calendario para su despliegue, así como el examen, dentro de la CSCE, de la propuesta de una presencia de la CSCE en la región;
8. *Insta* a las partes interesadas a que se abstengan de cualquier acto que obstaculice el logro de una solución pacífica del conflicto y a que entablen negociaciones dentro del Grupo de Minsk de la CSCE, así como mediante contactos directos entre sí, con miras a lograr un arreglo definitivo;
9. *Insta* al Gobierno de la República de Armenia a que siga ejerciendo su influencia para lograr que los armenios de la región de Nagorno-Karabaj de la República Azerbaiyana cumplan la resolución 822 (1993) y la presente resolución y para que acepten las propuestas del Grupo de Minsk de la CSCE;
10. *Insta* a los Estados a que se abstengan de suministrar armas y municiones que puedan conducir a una intensificación del conflicto o a una continuación de la ocupación del territorio;
11. *Pide una vez más* que se permita el acceso del socorro humanitario internacional a la región, en particular en todas las zonas afectadas por el conflicto, a fin de aliviar los sufrimientos cada vez mayores de la población civil, y *reafirma* que todas las partes tienen la obligación de acatar los principios y las normas del derecho humanitario internacional;
12. *Pide* al Secretario General y a los organismos internacionales competentes que suministren asistencia humanitaria con carácter de urgencia a la población civil afectada y que ayuden a las personas desplazadas a retornar a sus hogares;



13. *Pide* al Secretario General que, en consulta con el Presidente en funciones de la CSCE y el Presidente del Grupo de Minsk, siga presentándole informes sobre la situación;
14. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 874
de 14 de octubre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 822 (1993), de 30 de abril de 1993, y 853 (1993), de 29 de julio de 1993, y *recordando* la declaración del Presidente del Consejo, leída en su nombre el 18 de agosto de 1993 (S626326),

Habiendo considerado la carta dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad con fecha 1.º de octubre de 1993 por el Presidente de la Conferencia de Minsk sobre Nagorno-Karabaj de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) (S626522),

Expresando su profunda preocupación de que la continuación del conflicto en la región de Nagorno-Karabaj de la República Azerbaiyana y sus alrededores y las tensiones entre la República de Armenia y la República Azerbaiyana pongan en peligro la paz y la seguridad de la región,

Tomando nota de las reuniones de alto nivel que se celebraron en Moscú el 8 de octubre de 1993 y *expresando* la esperanza de que contribuirán al mejoramiento de la situación y a la solución pacífica del conflicto,

Reafirmando la soberanía y la integridad territorial de la República Azerbaiyana y de todos los demás Estados de la región,

Reafirmando también la inviolabilidad de las fronteras internacionales y la inadmisibilidad del uso de la fuerza para la adquisición de territorio,

Expresando una vez más su profunda preocupación por el sufrimiento humano que el conflicto ha provocado y por la grave situación de emergencia humanitaria en la región, y expresando en particular su profunda preocupación por el desplazamiento de una gran cantidad de civiles en la República Azerbaiyana.

1. *Hace un llamamiento* a las partes interesadas para que hagan efectiva y permanente la cesación del fuego establecida como consecuencia de los contextos directos realizados con la asistencia del Gobierno de la Federación de Rusia en apoyo del Grupo de Minsk de la CSCE;
2. *Reitera nuevamente* su pleno apoyo al proceso de paz que se busca en el marco de la CSCE;

3. *Acoge complacido* y recomienda a las partes el «Calendario revisado de medidas urgentes para aplicar las resoluciones 822 (1993) y 853 (1993) del Consejo de Seguridad», elaborado el 28 de septiembre de 1993 en la reunión del Grupo de Minsk de la CSCE y presentado a las partes interesadas por el Presidente del Grupo con el pleno apoyo de otros nueve miembros del Grupo, y exhorta a las partes a que acepten dicho calendario;
4. *Expresa* la convicción de que todas las demás cuestiones pendientes derivadas del conflicto y que no se mencionan directamente en el «Calendario revisado» deberían resolverse en forma expedita mediante negociaciones pacíficas en el contexto del proceso de Minsk de la CSCE;
5. *Pide* la aplicación inmediata de las medidas recíprocas y urgentes previstas en el «Calendario revisado» del Grupo de Minsk de la CSCE, incluidos el retiro de las fuerzas de los territorios recientemente ocupados y la eliminación de todos los obstáculos a las comunicaciones y al transporte;
6. *Pide también* la pronta convocatoria de la Conferencia de Minsk de la CSCE para lograr un arreglo negociado del conflicto, como se prevé en el calendario, de conformidad con el mandato del Consejo de Ministros de la CSCE de 24 de marzo de 1992;
7. *Solicita* al Secretario General que responda favorablemente a una invitación a que envíe un representante para que asista a la Conferencia de Minsk de la CSCE y que preste toda la asistencia posible a las negociaciones sustantivas que seguirán a la apertura de la conferencia;
8. *Apoya* la Misión de Vigilancia establecida por la CSCE;
9. *Pide* a todas las partes que se abstengan de cometer cualquier violación del derecho humanitario internacional y *reitera el llamamiento* hecho en las resoluciones 822 (1993) y 853 (1993) a que se permita el acceso sin trabas de los servicios internacionales de socorro humanitario a todas las zonas afectadas por el conflicto;
10. *Insta* a todos los Estados de la región a que se abstengan de todo acto hostil y de toda injerencia o intervención que podría llevar a la ampliación del conflicto y socavar la paz y la seguridad en la región;
11. *Solicita* al Secretario General y a los organismos internacionales competentes que presten asistencia humanitaria urgente a la población civil afectada y que ayuden a las personas refugiadas y desplazadas a volver a sus hogares en condiciones de seguridad y dignidad;

12. *Solicita también* al Secretario General, al Presidente en ejercicio de la CSCE y al Presidente de la Conferencia de Minsk de la CSACE que sigan informando al Consejo de los progresos realizados en el proceso de Minsk y de todos los aspectos de la situación sobre el terreno, así como de la cooperación presente y futura a ese respecto entre la CSCE y las Naciones Unidas;
13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 884
de 12 de noviembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 822 (1993), de 30 de abril de 1993, 853 (1993), de 29 de julio de 1993, y 874 (1993), de 14 de octubre de 1993,

Reafirmando su pleno apoyo al proceso de paz que se está cumpliendo en el marco de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) y a los incansables esfuerzos del Grupo de Minsk de la Conferencia,

Tomando nota de la carta de fecha 9 de noviembre de 1993 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente en ejercicio de la Conferencia de Minsk sobre Nagorno-Karabaj, y sus apéndices (S/26718, anexo),

Expresando su grave preocupación por el hecho de que la continuación del conflicto en la región de Nagorno-Karabaj, de la República Azerbaiyana pondrían en peligro la paz y la seguridad en la región,

Tomando nota con alarma de la intensificación de las hostilidades armadas como consecuencia de las violaciones de la cesación del fuego y los excesos en el uso de la fuerza en respuesta a esas violaciones, en particular la ocupación del distrito de Zanguelan y de la ciudad de Goradiz en la República Azerbaiyana,

Reafirmando la soberanía y la integridad territorial de la República Azerbaiyana y de todos los demás Estados de la región,

Reafirmando también la inviolabilidad de las fronteras internacionales y la inadmisibilidad del uso de la fuerza para la adquisición de territorio,

Expresando grave preocupación por el más reciente desplazamiento de gran número de civiles y por la emergencia humanitaria en el distrito de Zanguelan y la ciudad de Goradiz y en la frontera meridional de Azerbaiyán,

1. *Condena* las recientes violaciones de la cesación del fuego establecida entre las partes, que tuvieron como resultado la reanu-

dación de las hostilidades, y *condena* en particular la ocupación del distrito de Zanguelan y de la ciudad de Goradiz, los ataques contra civiles y los bombardeos del territorio de la República Azerbaiyana;

2. *Insta* al Gobierno de Armenia a que utilice su influencia para lograr que los armenios de la región de Nagorno-Karabaj de la República Azerbaiyana acaten las resoluciones 822 (1993), 853 (1993) y 874 (1993) y a que procure que no se proporcionen a las fuerzas afectadas los medios para ampliar su campaña militar;
3. *Acoge con beneplácito* la Declaración efectuada en 4 de noviembre de 1993 por los nueve miembros del Grupo de Minsk de la CSCE (S/26718) y *encomia* las propuestas relativas a la formulación de declaraciones unilaterales de cesación del fuego que figuran en ella;
4. *Exige* de las partes interesadas la inmediata cesación de las hostilidades armadas y los actos hostiles, el retiro unilateral de las fuerzas de ocupación del distrito de Zanguelan y de la ciudad de Goradiz y el retiro de las fuerzas de ocupación de todas las demás zonas recientemente ocupadas de la República Azerbaiyana, de conformidad con el "Calendario ajustado de medidas urgentes para aplicar las resoluciones 822 (1993) y 853 (1993) del Consejo de Seguridad" (S/26522, apéndice), en su forma enmendada por el Grupo de Minsk de la CSCE en la reunión que celebró en Viena del 2 al 8 de noviembre de 1993;
5. *Exhorta enérgicamente* a las partes interesadas a que reanuden con prontitud y a que hagan efectiva en forma permanente la cesación del fuego establecida como resultado de los contactos directos emprendidos con la asistencia del Gobierno de la Federación de Rusia en apoyo del Grupo de Minsk de la CSCE y a que continúen buscando un arreglo negociado del conflicto dentro del contexto del proceso de Minsk de la Conferencia y del "Calendario ajustado" en su forma enmendada por el Grupo de Minsk de la CSCE en la reunión que celebró en Viena del 2 al 8 de noviembre de 1993;
6. *Exhorta una vez más* a todos los Estados de la región a que se abstengan de todo acto hostil y de toda injerencia o intervención que pueda provocar una ampliación del conflicto y socavar la paz y la seguridad en la región;
7. *Pide* al Secretario General y a los organismos internacionales competentes que proporcionen asistencia humanitaria urgente a la población civil afectada, incluida la población en el distrito de

Zanguelan y en la ciudad de Goradiz así como en la frontera meridional de Azerbaiyán, y que ayuden a los refugiados y las personas desplazadas a retornar a sus hogares sin peligro y con dignidad;

8. *Reitera* su solicitud de que el Secretario General, el Presidente en ejercicio de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa y el Presidente de la Conferencia del Minsk de dicha Conferencia continúen informando al Consejo sobre los progresos del proceso de Minsk y sobre todos los aspectos de la situación sobre el terreno, en particular sobre la aplicación de sus resoluciones pertinentes, así como sobre la cooperación actual y futura entre la Conferencia sobre la Seguridad y la cooperación en Europa y las Naciones Unidas a este respecto;
9. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.





GEORGIA

RESOLUCIÓN 876 de 9 de octubre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 849 (1993), de 9 de julio de 1993, 854 (1993), de 6 de agosto de 1993, y 858 (1993), de 24 de agosto de 1993,

Recordando la declaración hecha por el Presidente del Consejo el 17 de septiembre de 1993 (S/26463) en la cual el Consejo de Seguridad expresó su profunda preocupación por la situación en Abjasia (República de Georgia) e instó a todos los países a que alentaran el reinicio del proceso de paz,

Habiendo estudiado también el informe del Secretario General de 7 de octubre de 1993 (S/26551),

Profundamente preocupado por los sufrimientos causados a los seres humanos por el conflicto en la región, así como por los informes sobre casos de "depuración étnica" y otras violaciones graves del derecho humanitario internacional,

Afirmando que la continuación del conflicto en Abjasia (República de Georgia) constituye una amenaza para la paz y la estabilidad en la región,

1. *Afirma* la soberanía y la integridad territorial de la República de Georgia;
2. *Reafirma* su enérgica condena de la grave violación cometida por el lado abjasio del Acuerdo de cesación del fuego de 27 de julio de 1993 entre la República de Georgia y las fuerzas de Abjasia, así como de las medidas posteriores que violan el derecho humanitario internacional;
3. *Condena asimismo* el asesinato del presidente del Consejo de Defensa y del Consejo de Ministros de la República Autónoma de Abjasia;
4. *Exige* que todas las partes se abstengan del uso de la fuerza y de toda violación del derecho humanitario internacional y *acoge con*

beneplácito la decisión del Secretario General de enviar una misión de investigación de los hechos a la República de Georgia a ese respecto, en particular para investigar los informes sobre casos de “depuración étnica”;

5. *Afirma* el derecho de los refugiados y de las personas desplazadas a regresar a sus hogares y *exhorta* a las partes a que faciliten ese retorno;
6. *Acoge con beneplácito* la asistencia humanitaria ya prestada, en particular por organismos internacionales de ayuda, e *insta* a los Estados Miembros a que contribuyan a tales esfuerzos por prestar socorro;
7. *Pide* que se brinde acceso sin trabas para la asistencia internacional de socorro humanitario en la región;
8. *Exhorta* a todos los Estados a que impidan que desde su territorio o por personas bajo su jurisdicción se preste al lado abjasio toda asistencia, excepto la humanitaria, y en particular que impidan el envío de cualesquiera armas y municiones;
9. *Reitera* su apoyo a los esfuerzos del Secretario General y de su Enviado Especial, en colaboración con el Presidente en funciones de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) y con la asistencia del Gobierno de la Federación de Rusia como mediador, por llevar adelante el proceso de paz a fin de lograr una solución política global;
10. *Toma nota* de las medidas provisionales que ha tomado el Secretario General en relación con la Misión de Observación de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG), y *acoge con beneplácito* su intención de presentar un nuevo informe tanto sobre el futuro de la UNOMIG como sobre los aspectos políticos de la función de las Naciones Unidas de tratar de poner fin al conflicto de Abjasia;
11. *Decide* continuar ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 881

de 4 de noviembre 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 849 (1993), de 9 de julio de 1993, 854 (1993), de 6 de agosto de 1993, 858 (1993), de 24 de agosto de 1993, 876 (1993), de 19 de octubre de 1993,

Recordando en particular su resolución 858 (1993) de 24 de agosto de 1993, en la que decidió establecer una Misión de Observación de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG),

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 27 de octubre de 1993 (S/26646) sobre la situación en Abjasia (República de Georgia),

Tomando nota con preocupación de que el mandato original de la UNOMIG ha quedado rebasado por los acontecimientos militares acaecidos entre el 16 y el 27 de septiembre de 1993,

Expresando su grave preocupación por el hecho de que la continuación del conflicto de Abjasia, República de Georgia, pone en peligro la paz y la estabilidad en la región,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 27 de octubre de 1993;
2. *Acoge también con beneplácito* los continuos esfuerzos del Secretario General y de su Enviado Especial, en cooperación con el Presidente en ejercicio de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) y con la ayuda del Gobierno de la Federación de Rusia como mediador, por proseguir el proceso de paz con miras a conseguir una solución política global y, en particular, por reunir a las dos partes en Ginebra a finales de noviembre de 1993;
3. *Reitera* lo exigido en su resolución 876 (1993) en el sentido de que todas las partes en el conflicto de Abjasia, República de Georgia, se abstengan del uso de la fuerza y de toda violación del derecho internacional humanitario y espera con interés el informe de la misión de investigación de los hechos enviada por el Secretario General a la República de Georgia a ese respecto;
4. *Aprueba* la continuación de la presencia de la UNOMIG en Georgia hasta el 31 de enero de 1994 con una composición de hasta cinco observadores militares y un personal de apoyo mínimo y con el siguiente mandato provisional:
 - a) Mantener contactos con ambas partes en el conflicto y con los contingentes militares de la Federación de Rusia;
 - b) Vigilar la situación e informar a la Sede, especialmente si se trata de acontecimientos que guarden relación con los esfuerzos de las Naciones Unidas por promover un arreglo político amplio;
5. *Decide* que la UNOMIG no seguirá en funciones después del 31 de enero de 1994 a no ser que el Secretario General comunique al

- Consejo que se han hecho progresos sustanciales hacia la aplicación de medidas encaminadas a establecer una paz duradera o que el proceso de paz se beneficiará con la prolongación de su mandato y *pide* al Secretario General que informe sobre las actividades de la UNOMIG cuando corresponda y a más tardar a finales de enero de 1994;
6. *Pide* al Secretario General que emprenda la planificación necesaria para proceder, en caso de que el Consejo así lo decida, al rápido despliegue de personal adicional dentro de los límites inicialmente autorizados para la UNOMIG, si el Secretario General comunica que la situación sobre el terreno y el desarrollo del proceso de paz lo justifican;
 7. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 892
de 22 de diciembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 849 (1993), de 9 de julio de 1993, 854 (1993), de 6 agosto de 1993, y 881 (1993), de 4 de noviembre de 1993,

Reafirmando también su resolución 868 (1993), de 29 de septiembre de 1993, relativa a la seguridad de las operaciones de las Naciones Unidas,

Habiendo examinado la carta del Secretario General de 16 de diciembre de 1993, relativa a la situación en Abjasia (República de Georgia) (S/26901),

Tomando nota de la carta de fecha 9 de diciembre de 1993 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas, por la que transmite el Memorando de Entendimiento entre las partes georgiana y Abjasia, firmado en Ginebra el 1º de diciembre de 1993 (S/26875),

Celebrando la firma del Memorando de Entendimiento (S/26875),

Tomando nota de que las partes en el Memorando de Entendimiento consideran que una mayor presencia internacional en la zona de conflicto promovería el mantenimiento de la paz,

Tomando nota también de las primeras conversaciones a nivel de expertos celebradas entre las partes en Moscú el 15 y el 16 de diciembre de 1993 y de la intención de convocar una nueva ronda de negociaciones en Ginebra el 11 de enero de 1994 con miras a lograr una solución política global del conflicto,

Tomando nota de que en las negociaciones entre las partes se han alcanzado progresos alentadores que justifican el despliegue de un número mayor de observadores militares de las Naciones Unidas,

Tomando nota también de las decisiones de la Reunión Ministerial de la Conferencia de la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE), celebrada en Roma el 30 de noviembre y el 1º de diciembre de 1993 (S/26843), y *celebrando asimismo*, que continúe la cooperación entre las Naciones Unidas y la CSCE a ese respecto,

Profundamente preocupado por la situación humanitaria existente en Georgia y, en particular, por el número de personas desplazadas y de refugiados,

1. *Acoge con beneplácito* la carta del Secretario General de 16 de diciembre de 1993 (S/26901);
2. *Autoriza* el despliegue por etapas de hasta 50 observadores militares adicionales de las Naciones Unidas para la UNOMIG, recomendado por el Secretario General en su carta (S/26901), para cumplir las funciones descritas en el párrafo 4 de la resolución 881 (1993) del Consejo de Seguridad y, de esa forma, contribuir a la aplicación por las partes de las disposiciones del Memorando de Entendimiento del 1º de diciembre de 1993, y pide al Secretario General que informe al Consejo de las funciones de los nuevos observadores a medida que se proceda a los despliegues adicionales a los 10 primeros observadores mencionados en la carta del Secretario General (S/26901);
3. *Toma nota* de la intención del Secretario General de planificar y preparar un posible nuevo aumento del número de integrantes de la UNOMIG a fin de asegurar un despliegue rápido en el caso de que la situación en el terreno y el curso de las negociaciones lo justifiquen;
4. *Expresa* su disposición a reexaminar el mandato actual de la UNOMIG teniendo en cuenta cualesquiera progresos logrados a los fines de promover una solución política global y a la luz del informe que el Secretario General debe presentar a fines de enero de 1994 y que deberá abarcar, entre otras cosas, las actividades concretas que desarrollará la UNOMIG, las perspectivas de la misión y los gastos previstos, habida cuenta de la situación en el terreno y del estado de las negociaciones;
5. *Insta* a las partes a que cumplan plenamente todos los compromisos que han contraído en el Memorando de Entendimiento y, en particular, los compromisos contraídos de conformidad con las dispo-

siciones principales del acuerdo de cesación del fuego del 27 de julio de 1993, expuestas en el párrafo 1 del Memorando de Entendimiento;

6. *Insta también* a las partes a que tomen todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad del personal de la UNOMIG y acoge con satisfacción la disposición del Gobierno de la Federación de Rusia de prestar asistencia al Secretario General a este respecto;
7. *Insta asimismo* a las partes a que cumplan plenamente los compromisos que suscribieron en el Memorando de Entendimiento de crear condiciones que permitan el retorno voluntario, rápido y en condiciones de seguridad de los refugiados a sus lugares de residencia permanente y de facilitar la prestación de asistencia humanitaria a todas las víctimas del conflicto;
8. *Insta además* a las partes a que no tomen ninguna medida política ni de otro tipo que pueda agravar la situación existente u obstaculizar el proceso hacia el logro de una solución política global;
9. *Alienta* a los Estados donantes a que hagan contribuciones en respuesta a la petición de ayuda humanitaria de las Naciones Unidas;
10. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



HAITÍ

RESOLUCIÓN 841

de 16 de junio de 1993

El Consejo de Seguridad,

Habiendo recibido una carta de fecha 7 de junio de 1993 (S/25958) dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Haití, en que solicita que el Consejo disponga que el embargo comercial contra Haití recomendado por la Organización de los Estados americanos sea universal y obligatorio.

Habiendo escuchado también el 10 de junio de 1993 un informe del Secretario General relativo a la crisis existente en Haití,

Tomando nota de las resoluciones MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/91, MRE/RES. 3/92 y MRE/RES. 4/92 aprobadas por los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización de los Estados Americanos, de la resolución CP/RES. 594 (923/92) y de las reclaraciones CP/Dec. 8 (927/93), CP/Dec. 9 (931/93) y CP/Dec. 10 (934/93) del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos,

Tomando nota en particular de la resolución MRE/MRE. 5/93, aprobada por los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización de los Estados Americanos en Managua (Nicaragua) el 6 de junio de 1993,

Recordando las resoluciones de la Asamblea General 46/7, de 11 de octubre de 1991, 36/138, de 17 de diciembre de 1991, 47/20 A, de 24 de noviembre de 1992, 47/143, de 18 de diciembre de 1992 y 47/20 B, de 23 de abril de 1993,

Apoiando enérgicamente el liderazgo permanente del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario General de la Organización de los Estados Americanos y los esfuerzos de la comunidad internacional por lograr una solución política para la crisis existente en Haití,

Encomiando los esfuerzos realizados por el Sr. Dante Caputo, Enviado Especial para Haití del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, para establecer un diálogo político con las partes haitianas con miras a resolver la crisis existente en Haití,

Reconociendo la necesidad urgente de un arreglo pronto, amplio y pacífico de la crisis existente en Haití de conformidad con las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional,

Recordando también la declaración del 26 de febrero de 1993 (S/25344), en que el Consejo observó con preocupación la frecuencia de diversas crisis humanitarias, incluidos desplazamientos masivos de población, que se convierten en amenazas a la paz y la seguridad internacionales o agravan tales amenazas,

Deplorando el hecho de que, a pesar de los esfuerzos de la comunidad internacional, no se haya restituido el Gobierno legítimo del Presidente Jean-Bertrand Aristide,

Preocupado por que la persistencia de esta situación contribuya a una atmósfera de temor de la persecución y de dislocación económica que podría hacer que aumentara el número de haitianos que buscan refugio en los Estados Miembros vecinos, y *convencido* de que es preciso invertir esta situación para evitar que tenga repercusiones negativas en la región,

Recordando, a este respecto, las disposiciones del Capítulo VIII de la carta de las Naciones Unidas y *subrayando* la necesidad de una cooperación efectiva entre las organizaciones regionales y las Naciones Unidas,

Considerando que la solicitud antes mencionada del Representante Permanente de Haití, formulada en el contexto de las medidas conexas adoptadas previamente por la Organización de los Estados Americanos y por la Asamblea General de las Naciones Unidas, define una situación singular y excepcional que justifica la adopción de medidas extraordinarias por el Consejo de Seguridad en apoyo de los esfuerzos desplegados en el marco de la Organización de los Estados Americanos, y,

Determinando que, en estas circunstancias singulares y excepcionales, la continuación de esta situación amenaza a la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando, en consecuencia, en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Afirma* que para solucionar la crisis existente en Haití deben tenerse en cuenta las resoluciones antes mencionadas de la Organización de los Estados americanos y de la Asamblea General de las Naciones Unidas;
2. *Acoge con beneplácito* la solicitud de la Asamblea General de que el Secretario General adopte las medidas necesarias a fin de ayudar, en cooperación con la Organización de los Estados Americanos, a resolver la crisis existente en Haití;

3. *Decide* que las disposiciones enunciadas en los párrafos 5 a 14 *infra*, que están en consonancia con el embargo comercial recomendado por la Organización de los Estados Americanos, entren en vigor a las 00.01 horas (hora de la costa oriental de los Estados Unidos) del 23 de junio de 1993, a menos que el Secretario General, teniendo en cuenta las opiniones del Secretario General de la Organización de los Estados americanos, haya informado al Consejo que, a la luz de los resultados de las negociaciones dirigidas por el Enviado Especial para Haití del Secretario General de las Naciones Unidas y del Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, en ese momento no se justifica la imposición de tales medidas;
4. *Decide* que si, en cualquier momento después de la presentación del mencionado informe del Secretario General, éste, teniendo en cuenta las opiniones del Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, informa al Consejo que las autoridades de facto de Haití no han cumplido de buena fe con lo convenido en las mencionadas negociaciones, entrarán inmediatamente en vigor las disposiciones enunciadas en los párrafos 5 a 14 *infra*;
5. *Decide* que todos los Estados prohíban la venta o el suministro, por sus nacionales o desde sus territorios, o mediante el uso de buques o aeronaves con sus pabellones, de petróleo o sus derivados, o armas y material conexo de todo tipo, incluidos armas y municiones, vehículos y equipo militares, equipo policial y las piezas de repuesto correspondientes, originarios o no de sus territorios, a toda persona u organismo de Haití o a toda persona u organismo para los fines de cualquier actividad realizada en Haití o que opere desde ese país, y todas las actividades de sus nacionales o en sus territorios que fomenten o estén concebidas para fomentar tales ventas o suministros;
6. *Decide* prohibir la entrada al territorio o al mar territorial de Haití de todo tráfico que transporte petróleo o sus derivados, o bien armas y material conexo de todo tipo, incluidos armas y municiones, vehículos y equipo militares, equipo policial y las piezas de repuesto correspondientes, en violación de lo dispuesto en el párrafo 5 *supra*;
7. *Decide* que el Comité creado en virtud del párrafo 10 *infra* pueda autorizar, en casos excepcionales, mediante un procedimiento de no objeción, la importación de cantidades no comerciales, en barriles y botellas únicamente, de petróleo o sus derivados, incluido propano para cocinar, para satisfacer necesidades humanitarias esenciales verificadas, con sujeción o arreglos aceptables para lograr una vigilancia eficaz de la entrega y la utilización;

8. *Decide* que los Estados en que haya fondos, incluidos todos los fondos provenientes de bienes a) del Gobierno de Haití o de las autoridades de facto de Haití o b) controlados directa o indirectamente por ese Gobierno o autoridades, o por entidades, donde quiera estén situadas u organizadas, de dicho Gobierno o autoridades o que se encuentren bajo su control directo, exijan que todas las personas y entidades dentro de sus propios territorios que tengan tales fondos, los congelan para que no estén directa ni indirectamente a disposición de las autoridades de facto de Haití ni redunden en su beneficio;
9. *Insta* a todos los Estados y a todas las organizaciones internacionales a que actúen estrictamente de conformidad con las disposiciones de la presente resolución, no obstante la existencia de cualquier derecho otorgado u obligación impuesta por cualquier acuerdo internacional o cualquier contrato, o por cualquier licencia o permiso otorgados antes del 23 de junio de 1993;
10. *Decide* establecer, de conformidad con el artículo 28 de su reglamento provisional, un comité del Consejo de Seguridad, integrado por todos los miembros del Consejo, encargado de realizar las siguientes tareas y de informar sobre su labor al Consejo, formulando sus observaciones y recomendaciones:
 - a) Examinar los informes que se presenten en relación con el párrafo 13 *supra*;
 - b) Solicitar más información de todos los Estados acerca de las medidas que hayan adoptado para dar cumplimiento efectivo a la presente resolución;
 - c) Examinar toda información que señalen a su atención los Estados acerca de violaciones de las medidas impuestas con arreglo a la presente resolución y recomendar la adopción de medidas apropiadas en respuesta a esas violaciones;
 - d) Examinar las solicitudes de autorización para importar el petróleo y sus derivados que se consideren necesarios para las necesidades humanitarias esenciales, de conformidad con el párrafo 7 *supra* y tomar decisiones con prontitud a ese respecto;
 - e) Presentar informes periódicos al Consejo de Seguridad acerca de la información remitidas al Comité sobre presuntas violaciones de la presente resolución, de ser posible individualizando a las personas o entidades, incluidas las naves, que estuvieran comprometidas en tales violaciones;

- f) Promulgar directrices que faciliten la aplicación de la presente resolución;
11. *Insta* a todos los Estados a que cooperen con el Comité establecido con arreglo al párrafo 10 en el desempeño de sus funciones, entre otras cosas proporcionando toda la información que solicite el Comité de conformidad con la presente resolución;
 12. *Insta* a los Estados a que entablen acciones judiciales contra las personas y entidades que violen las medidas impuestas por la presente resolución y a que impongan las penas que correspondan;
 13. *Pide* a todos los Estados a que informen al Secretario General, antes del 16 de julio de 1993, acerca de las medidas que hayan adoptado para cumplir las obligaciones estipuladas en los párrafos 5 a 9 *supra*;
 14. *Pide* al Secretario General que preste toda la asistencia necesaria al Comité creado con arreglo al párrafo 10 y que haga todos los arreglos necesarios con la Secretaría a tales efectos;
 15. *Pide* al Secretario General que informe al Consejo de Seguridad, a más tardar el 15 de julio de 1993, y antes si lo considera apropiado, acerca de los progresos logrados en los esfuerzos iniciados conjuntamente por él y el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos con miras a llegar a una solución política para la crisis existente en Haití;
 16. *Se declara dispuesto* a revisar todas las medidas enunciadas en la presente resolución con miras a su suspensión si, después de la entrada en vigor de las disposiciones enunciadas en los párrafos 5 a 14, el Secretario General, teniendo en cuenta las opiniones del Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, informa al Consejo que las autoridades de facto de Haití han firmado y empezado a aplicar de buena fe un acuerdo para restituir el Gobierno legítimo del Presidente Jean-Bertrand Aristide;
 17. *Decide* mantener en examen la cuestión.

RESOLUCIÓN 867
de 23 de septiembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Recordando su resoluciones 841 (1993), de 16 de junio de 1993, 861 (1993), de 27 de agosto de 1993, y 862 (1993), de 31 de agosto de 1993,

Recordando también las resoluciones pertinentes aprobadas por la Asamblea General y por la Organización de los Estados Americanos,

Tomando nota del informe del Secretario General de 21 de septiembre de 1993 (S/26480 y Add. 1), y de los informes del Secretario General de 25 de agosto de 1993 (S/26352) y 26 de agosto de 1993 (S/26361), presentados en relación con sus informes al Consejo de Seguridad de fecha 12 de julio de 1993 (S/26063) y 13 de agosto de 1993 (S/26297),

Tomando nota también de la carta de fecha 24 de julio de 1993 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/26180) en la que se transmite una propuesta del Gobierno de Haití relativa a la solicitud de asistencia de las Naciones Unidas para la creación de una nueva fuerza de policía y la modernización de las Fuerzas Armadas de Haití,

Subrayando la importancia del Acuerdo de Governors Island de 3 de julio de 1993 (S/26063) entre el Presidente de la República de Haití y el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Haití, encaminado a lograr la restauración de la paz y la estabilidad en Haití, incluidas las disposiciones del párrafo 5, con arreglo al cual las partes solicitan asistencia para la modernización de las Fuerzas Armadas de Haití y la creación de una nueva fuerza de policía con la presencia de personal de las Naciones Unidas en esas esferas,

Apoyando firmemente los esfuerzos por aplicar ese Acuerdo y permitir la reanudación del funcionamiento normal del Gobierno de Haití, incluidas las funciones de la policía y de las Fuerzas Armadas bajo control civil,

Teniendo presente la situación en Haití y la responsabilidad permanente por el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales que le incumbe al consejo en virtud de la Carta,

Preocupado por la escalada de violencia desencadenada por motivos políticos en Haití en un momento de crítica transición política, y *recordando* a este respecto la declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de 17 de septiembre de 1993 (S/26460),

Considerando que existe la urgente necesidad de garantizar las condiciones adecuadas para la plena aplicación del Acuerdo de Governors Island y los acuerdos políticos que figuran en el Pacto de Nueva York, contenidos en el anexo al informe del Secretario General de 13 de agosto de 1993 (S/26297),

1. *Aprueba* la recomendación del Secretario General, contenida en su informe de 21 de septiembre de 1993 (S/26480) y en su informe de 25 de agosto de 1993 (S/26352), de que se autorice el establecimiento y el inmediato envío de la Misión de las Naciones Unidas en Haití (UNMIH) por un período de seis meses, con sujeción a la condición de que dicha Misión se extenderá después del plazo de

75 días solamente después de que el Consejo haya efectuado una examen sobre la base de un informe del Secretario General en que se indicará si se han logrado o no progresos de fondo en la aplicación del Acuerdo de Governors Island y de los acuerdos políticos que figuran en el Pacto de Nueva York;

2. *Decide* que, de conformidad con el informe de 21 de septiembre de 1993, la Misión de las Naciones Unidas estará integrada por 566 observadores de policía de las Naciones Unidas y una unidad de construcción militar con aproximadamente 700 integrantes, incluidos 60 instructores militares;
3. *Decide también* que los observadores de policía de las Naciones Unidas proporcionarán orientación y asesoramiento a la policía de Haití en todos los niveles y supervisarán la forma en que se llevan a cabo las operaciones de policía de conformidad con el párrafo 9 del informe del Secretario General de 21 de septiembre de 1993;
4. *Decide asimismo* que el componente militar de la Misión a cargo de la modernización de las Fuerzas Armadas tendrá las siguientes funciones:
 - a) Los equipos de capacitación militar proporcionarán instrucción en técnicas no bélicas, conforme se indica en el párrafo 17 de informe del Secretario General de 21 de septiembre de 1993, con el fin de satisfacer los requisitos determinados a través de la coordinación entre el jefe de la misión de las Naciones Unidas y el Gobierno de Haití;
 - b) La unidad de construcción militar trabajará con las fuerzas Armadas de Haití en la ejecución de proyectos, de conformidad con lo indicado en el párrafo 15 del informe del Secretario General de 25 de agosto de 1993 y en el párrafo 16 de su informe de 21 de septiembre de 1993;
5. *Acoge con beneplácito* la intención del Secretario General de que la misión de mantenimiento de la paz esté bajo la supervisión del Representante de la Organización de los Estados Americanos, que supervisa también las actividades de la Misión Civil Internacional (MICIVIH), de modo que la misión de mantenimiento de la paz pueda beneficiarse de la experiencia y la información ya obtenidas por dicha Misión en Haití;
6. *Exhorta* al Gobierno de Haití a que adopte todas las medidas apropiadas para garantizar la seguridad del personal de las Naciones Unidas, así como para garantizar la libertad de circulación y de comunicación de la misión y de sus miembros, al igual que los demás derechos necesarios para el desempeño de su tarea, y, a ese

respecto, *insta* a que se formalice lo antes posible un acuerdo sobre el estatuto de la Misión;

7. *Señala* que esa seguridad y esas libertades son un requisito previo para la ejecución satisfactoria de la Misión y *pide* al Secretario General que informe al Consejo en caso de que no existan tales condiciones;
8. *Hace un llamamiento* a todas las facciones en Haití para que renuncien explícita y públicamente al uso de la violencia como medio de expresión política y pidan a sus partidarios que renuncien igualmente a la violencia;
9. *Pide* al Secretario General que envíe con urgencia la Misión de las Naciones Unidas a Haití;
10. *Exhorta* al Secretario General a que establezca un fondo fiduciario o haga otros arreglos para prestar asistencia en la financiación de la Misión, de conformidad con las condiciones indicadas en el párrafo 26 del informe del Secretario General de 21 de septiembre de 1993, y a que trate de obtener, con ese fin, promesas y contribuciones de los Estados Miembros y de otros Estados, y *exhorta* a los Estados Miembros a que hagan contribuciones voluntarias a ese fondo;
11. *Solicita* al Secretario General que pida a los Estados Miembros que aporten personal para integrar el componente de policía civil y el componente militar de la Misión, de conformidad con lo indicado en el párrafo 18 de su informe de 2 de agosto de 1993;
12. *Expresa* la esperanza de que los Estados ayuden al Gobierno legalmente constituido de Haití en la aplicación de medidas adecuadas para la restauración de la democracia, conforme a lo solicitado en el Acuerdo de Governors Island, el Pacto de Nueva York y otras resoluciones y acuerdos pertinentes;
13. *Expresa su agradecimiento* por el papel constructivo desempeñado por la Organización de los Estados Americanos, en cooperación con las Naciones Unidas, para promover la solución de la crisis política y la restauración de la democracia en Haití y, en este contexto, *subraya* la importancia de asegurar una estrecha coordinación entre las Naciones Unidas y la Organización de los Estados Americanos en la labor que desarrollan en Haití;
14. *Pide* al Secretario General que le presente informes sobre la aplicación de la presente resolución antes del 10 de diciembre de 1993 y del 25 de enero de 1994 y que le mantenga así plenamente informado sobre las medidas adoptadas para llevar a cabo la Misión;
15. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 875

de 16 de octubre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resoluciones 841 (1993), de 16 de junio de 1993, 861 (1993), de 27 de agosto de 1993, 862 (1993), de 31 de agosto de 1993, 867 (1993), de 23 de septiembre de 1993, y 873 (1993), de 13 de octubre de 1993,

Tomando nota de las resoluciones MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/91, MRE/RES. 3/92 y MRE/RES. 4/92, aprobadas por los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización de los Estados Americanos, así como de la resolución CP/RES. 594 (923/92) y de las declaraciones CP/Dec. 8 (927/93), CP/Dec. 9 (931/93), CP/Dec. 10 (934/93) y CP/Dec. 15 (967/93), aprobadas por el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos,

Profundamente preocupado por los obstáculos que siguen impidiendo el envío de la Misión de las Naciones Unidas en Haití (UNMIH), de conformidad con la resolución 867 (1993), y por el incumplimiento por las Fuerzas Armadas de Haití de su obligación de permitir que la Misión de comienzo a su labor,

Condenando el asesinato de funcionarios del Gobierno legítimo del Presidente Jean-Bertrand Aristide,

Tomando nota de la carta de 15 de octubre de 1993 (S/26587) dirigida al Secretario General por el Presidente Jean-Bertrand Aristide, en que pidió al Consejo que instara a los Estados Miembros a que adoptaran las medidas necesarias para reforzar las disposiciones de la resolución 873 (1993) del Consejo de Seguridad,

Teniendo presente el informe del Secretario General de 13 de octubre de 1993 (S/26573), en el que se informa al Consejo que las autoridades militares de Haití, incluida la policía, no han cumplido plenamente las disposiciones del acuerdo de Governors Island,

Determinando una vez más que, en estas circunstancias singulares y excepcionales, ese incumplimiento de las obligaciones contraídas por las autoridades militares en virtud del acuerdo constituyen una amenaza para la paz y la seguridad en la región,

Actuando con arreglo a los Capítulos VII y VIII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Exhorta* a los Estados Miembros a que, con carácter nacional o por conducto de organismos o mecanismos regionales, y en cooperación con el Gobierno legítimo de Haití, adopten, bajo la auto-

ridad del Consejo de Seguridad, las medidas proporcionadas a las circunstancias del caso y que sean necesarias para garantizar el estricto cumplimiento de las disposiciones de las resoluciones 841 (1993) y 873 (1993), relativas al suministro de petróleo o productos de petróleo o de armas y material conexo de todo tipo y, en particular, para detener todo el tráfico marítimo hacia Haití en tanto resulte necesario a fin de inspeccionar y verificar la carga y su destino;

2. *Confirma* que está dispuesto a considerar la adopción de las demás medidas que resulten necesarias para garantizar el pleno cumplimiento de las disposiciones de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;
3. Decide seguir ocupándose activamente de la cuestión.



IRAK – KUWAIT

RESOLUCIÓN 833 de 27 de mayo de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 687 (1991), de 3 de abril de 1991, y en particular sus párrafos 2, 3 y 4, y sus resoluciones 689 (1991), de 9 de abril de 1991, 773 (1992), de 26 de agosto de 1992, y 806 (1993) de 5 de febrero de 1993,

Recordando el informe del Secretario de fecha 2 de mayo de 1991 relativo al establecimiento de la comisión de las Naciones Unidas de Demarcación de la Frontera entre Iraq y Kuwait (la Comisión), el subsiguiente intercambio de comunicaciones el 6 y 13 de mayo de 1991 (S/22558, S/22592 y S/22593) y la aceptación del informe por el Iraq y Kuwait,

Habiendo examinado la carta de fecha 21 de mayo de 1993 dirigida por el Secretario General al Presidente del Consejo de Seguridad en la que se transmite el informe final de la comisión (S/25811 y Add. 1), de fecha 20 de mayo de 1993,

Recordando a este respecto que mediante el proceso de demarcación la comisión no estaba reasignando territorio entre Kuwait y el Iraq sino que, sencillamente, realizaba la labor técnica necesaria para demarcar por primera vez las coordenadas exactas de la frontera establecida en las Minutas convenidas entre el Estado de Kuwait y la República del Iraq sobre el restablecimiento de las relaciones de amistad, el reconocimiento y asuntos conexos, suscritas por ellos el 4 de octubre de 1963, y que esa tarea se llevaba a cabo en las circunstancias especiales que imperaban tras la invasión de Iraq a Kuwait y de conformidad con la resolución 687 (1991) y el informe del Secretario General sobre la aplicación del párrafo 3 de esa resolución (S/22558),

Recordando al Iraq las obligaciones que le incumben en virtud de la resolución 687 (1991), en particular su párrafo 2, y de otras resoluciones pertinentes del Consejo, así como su aceptación de las resoluciones aprobadas

por el Consejo con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, que sirven de base a la cesación del fuego,

Tomando nota con aprobación de la instrucción impartida por el Secretario General a la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM) de que termine de realizar la zona desmilitarizada con toda la frontera internacional entre el Iraq y Kuwait demarcada por la Comisión,

Acogiendo con beneplácito la decisión del Secretario General de hacer los arreglos necesarios para mantener la demarcación física de la frontera, con arreglo a lo recomendado por la Comisión en la Sección X c) de su informe, hasta que se establezcan otros arreglos técnicos entre el Iraq y Kuwait a esos efectos,

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta,

1. *Acoge con beneplácito* la carta de fecha 21 de mayo de 1993 dirigida por el Secretario General al Presidente del Consejo, así como el informe de la Comisión (S/25811 y Add. 1), de fecha 20 de mayo de 1993, adjunto a dicha carta;
2. *Acoge con beneplácito además* la feliz conclusión de la labor de la comisión;
3. *Expresa su reconocimiento* a la comisión por la labor relativa a la parte terrestre y a la sección del Khowr Abdullah o marítima de la frontera y *acoge con agrado* sus decisiones en cuanto a la demarcación;
4. *Reafirma* que las decisiones de la Comisión en cuanto a la demarcación de la frontera son definitivas;
5. *Exige* al Iraq y Kuwait que, de conformidad con el derecho internacional y con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, respeten la inviolabilidad de la frontera internacional demarcada por la comisión y el derecho de acceso para la navegación;
6. *Subraya y reafirma* su decisión de garantizar la inviolabilidad de esa frontera internacional demarcada ahora definitivamente por la comisión, así como de adoptar todas las medidas apropiadas que sean necesarias con ese fin de conformidad con la Carta, según lo dispuesto en el párrafo 4 de la resolución 687 (1991) y en el párrafo 4 de la resolución 773 (1992);
7. *Decide* mantener en examen la cuestión.



LIBERIA

RESOLUCIÓN 866 de 22 de septiembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 813 (1993), de 26 de marzo de 1993, y 856 (1993), de 10 de agosto de 1993,

Habiendo examinado el informe del Secretario General (S/26422 y Add. 1) de fecha 9 de septiembre de 1993, relativo a la propuesta de establecer la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Liberia (UNOMIL),

Tomando nota que en el Acuerdo de Paz firmado por las tres partes liberianas en Cotonú el 25 de julio de 1993 se pide que las Naciones Unidas y el Grupo de Observadores Militares (ECOMOG) de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) presten asistencia en la aplicación del Acuerdo,

Poniendo de relieve, como se hace notar en el informe del Secretario General de fecha 4 de agosto de 1993 (S/26200), que en el Acuerdo de Paz se asigna al ECOMOG la responsabilidad primordial de supervisar la aplicación de las disposiciones del Acuerdo y se prevé que las Naciones Unidas tendrán la función de vigilar y verificar ese proceso,

Tomando nota de que esta sería la primera misión de mantenimiento de la paz emprendida por las Naciones Unidas en cooperación con una misión ya establecida por otra organización, en este caso la CEDEAO,

Reconociendo que la participación de las Naciones Unidas contribuiría considerablemente a la aplicación efectiva del Acuerdo de Paz y serviría para poner de relieve el interés de la comunidad internacional en la solución del conflicto de Liberia,

Encomiando los esfuerzos incesantes realizados por la CEDEAO para restablecer la paz, la seguridad y la estabilidad en Liberia,

Encomiando asimismo los esfuerzos realizados por la Organización de la Unidad Africana en apoyo del proceso de paz en Liberia,

Subrayando la importancia de que exista una cooperación total y una estrecha coordinación entre la UNOMIL y el ECOMOG en el cumplimiento de sus respectivos mandatos,

Tomando nota del despliegue del equipo de avanzada de observadores militares de las Naciones Unidas en Liberia, autorizado en la resolución 856 (1993),

Acogiendo con beneplácito el establecimiento del Comité Conjunto de Vigilancia y de la Cesación del Fuego, integrado por las tres partes liberianas, el ECOMOG y las Naciones Unidas,

Acogiendo también con beneplácito el nombramiento en Cotonú, el 27 de agosto de 1993, de los cinco miembros del Consejo de Estado que representa a las tres partes liberianas, el cual, de conformidad con el Acuerdo de Paz, se establecerá en forma concomitante con el inicio del proceso de desarme y será responsable de la marcha diaria del gobierno de transición,

Observando que en el Acuerdo de Paz se estipula que se celebren elecciones legislativas y presidenciales aproximadamente siete meses después de la firma del Acuerdo,

1. *Aprueba* el informe del Secretario General de fecha 9 de septiembre de 1993 (S/26422) relativo a la propuesta de establecer la UNOMIL;
2. *Decide* establecer la UNOMIL, bajo su autoridad y bajo la dirección del secretario General a través de su Representante Especial, por un período de siete meses, con sujeción a la condición de que dicha Misión continuará sus funciones después del 16 de diciembre de 1993 únicamente después de que el Consejo haya efectuado un examen sobre la base de un informe del Secretario General en que se indicará si se han alcanzado o no progresos de fondo en la aplicación del Acuerdo de Paz y otras medidas encaminadas a establecer una paz duradera;
3. *Decide* que la UNOMIL estará integrada por observadores militares y por componentes médico, de ingeniería, de comunicaciones, de transporte y electoral, en los números indicados en el informe del Secretario General, junto con el personal de apoyo mínimo necesario, y que tendrá el siguiente mandato:
 - a) Recibir e investigar todos los informes sobre presuntos incidentes de violación del acuerdo sobre la cesación del fuego y, en caso de no poder poner fin a las violaciones, informar de sus conclusiones al comité de Violaciones creado en cumplimiento del Acuerdo de Paz y al Secretario General;

- b) Vigilar el cumplimiento de otros elementos constitutivos del Acuerdo de Paz, entre otras cosas, en determinados puntos de la frontera de Liberia con Sierra Leona y otros países limítrofes, y verificar su aplicación imparcial, y en especial ayudar a vigilar el cumplimiento del embargo sobre la entrega de armas y equipo militar a Liberia y el acuartelamiento, el desarme y la desmovilización de los combatientes;
 - c) Observar y verificar el proceso electoral, con inclusión de las elecciones legislativas y presidenciales que habrán de celebrarse de conformidad con las disposiciones del Acuerdo de Paz;
 - d) Colaborar, según resulte apropiado, en la coordinación de las actividades de asistencia humanitaria sobre el terreno, en conjunción con la actual operación de socorro humanitario de las Naciones Unidas;
 - e) Elaborar un plan y evaluar las necesidades financieras para la desmovilización de los combatientes;
 - f) Informar al Secretario General sobre todas las violaciones importantes del derecho internacional humanitario;
 - g) Adiestrar a los ingenieros del ECOMOG en operaciones de despeje de minas y, en cooperación con el ECOMOGH, coordinar la individualización de minas y prestar asistencia para el despeje de las minas y de las bombas sin explotar;
 - h) Sin participar en las operaciones coercitivas, coordinar con el ECOMOG el cumplimiento de sus distintas responsabilidades, tanto a título oficial, por conducto del Comité de Violaciones, como en forma oficiosa;
4. *Acoge con beneplácito* la intención del Secretario General de concertar con el Presidente de la CEDEAO un acuerdo en que se definan, antes del despliegue de la UNOMIL, las funciones y responsabilidades de la UNOMIL y la CEDEAO en la aplicación del Acuerdo de Paz, de conformidad con el concepto de las operaciones esbozado por el Secretario General en el capítulo IV de su informe (S626422), y *pide* al Secretario General que mantenga informado al Consejo de los progresos y los resultados de las negociaciones conducentes a alcanzar dicho acuerdo;
5. *Alienta* a los Estados africanos a que proporcionen las tropas adicionales para el ECOMOG que les ha solicitado la CEDEAO;
6. *Acoge con beneplácito* las medidas adoptadas por el Secretario General para establecer un fondo fiduciario, el cual facilitaría el

envío de refuerzos al ECOMOG por los Estados africanos, contribuiría a financiar los gastos de los contingentes de los países que participaran en el ECOMOG y también contribuiría a las operaciones de despeje de minas, a las actividades humanitarias y de desarrollo y las relacionadas con el proceso electoral, y *exhorta* a los Estados Miembros a que apoyen el proceso de paz en Liberia haciendo aportaciones al fondo fiduciario;

7. *Insta* a las partes liberianas a que inicien sin demora el proceso de acuartelamiento, desarme y desmovilización;
8. *Acoge con beneplácito* la decisión de establecer el gobierno de transición e *insta* a las partes liberianas a que empiecen a ejercer las responsabilidades que corresponden a ese gobierno, en forma concomitante con el proceso descrito en el párrafo 7 *supra* y de conformidad con el Acuerdo de Paz;
9. *Pide* al gobierno de transición que concierte lo antes posible, dentro de un plazo de 60 días después de la asunción del mando, un acuerdo con las Naciones Unidas sobre el estatuto de la misión a fin de facilitar el despliegue total de la UNOMIL;
10. *Insta* a las partes liberianas a que den fin a la formación de la Comisión Electoral para que ésta pueda iniciar cuanto antes los preparativos necesarios para celebrar elecciones legislativas y presidenciales en marzo de 1994, a más tardar, de conformidad con el calendario previsto en el Acuerdo de Paz;
11. *Pide* a las partes liberianas que cooperen plenamente en la distribución de asistencia humanitaria en condiciones de seguridad a todas partes del país y por las rutas más directas, de conformidad con el Acuerdo de Paz;
12. *Acoge con beneplácito* el compromiso declarado del ECOMOG de garantizar la seguridad de los observadores y el personal civil de la UNOMIL e *insta* a las partes liberianas a que tomen todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad del personal de la UNOMIL y del personal de las operaciones de socorro, y a que se adhieran estrictamente a las normas aplicables del derecho internacional humanitario;
13. *Pide* al Secretario General que presente al Consejo informes sobre la evolución de la situación y la aplicación de la presente resolución antes del 16 de diciembre de 1993 y del 16 de febrero de 1994;
14. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



LIBIA

RESOLUCIÓN 883 de 11 de noviembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 731 (1992), de 21 de enero de 1992, y 748 (1992), de 31 de marzo de 1992,

Gravemente preocupado por el hecho de que después de más de 20 meses el Gobierno de Libia no haya acatado plenamente esas resoluciones,

Decidido a eliminar el terrorismo internacional,

Convencido de que las personas responsables de actos de terrorismo internacional deben ser enjuiciadas,

Convencido también de que para mantener la paz y la seguridad internacionales es indispensable acabar con los actos de terrorismo internacional, incluidos aquellos en que participan directa o indirectamente los Estados,

Determinando en ese contexto, que el hecho de que el Gobierno de Libia continúe negándose a demostrar mediante acciones concretas que renuncia al terrorismo y, en particular, el hecho de que continúe sin responder cabal y efectivamente a las peticiones y decisiones que figuran en las resoluciones 731 (1992) y 748 (1992), constituyen una amenaza a la paz y la seguridad internacionales,

Tomando nota de las cartas de fecha 29 de septiembre y 1º de octubre de 1993 dirigidas al Secretario General por el Secretario del Comité Popular General de Enlace con el Exterior y de Cooperación Internacional de Libia S(26523) y de su discurso en el debate general del cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General (A/48/PV.20), en el que Libia declaró que tenía la intención de animar a los acusados de haber atentado contra el vuelo 103 de Pan Am a que compareciesen ante los tribunales en Escocia, y que estaba dispuesta a cooperar con las autoridades competentes francesas en el caso del atentado contra el vuelo 772 de la UTA,

Expresando su gratitud al Secretario General por los esfuerzos que ha desplegado de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 de la resolución 731 (1992),

Recordando el derecho que tienen los Estados, con arreglo al Artículo 50 de la Carta, de consultar al Consejo de Seguridad cuando confrontaren problemas económicos especiales originados por la ejecución de medidas preventivas o coercitivas,

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta,

1. *Exige* una vez más que el Gobierno de Libia acate, sin más dilación, las resoluciones 731 (1992) y 748 (1992);
2. *Decide*, para lograr que el Gobierno de Libia cumpla las decisiones del Consejo, adoptar las siguientes medidas, que entrarán en vigor a las 00.01 horas (hora estándar del este de los Estados Unidos) del 1º de diciembre de 1993, a menos que el Secretario General haya informado al Consejo según se enuncia en el párrafo 16 *infra*;
3. *Decide* que todos los Estados en los cuales haya fondos u otros recursos financieros (incluidos los fondos provenientes de propiedades o generados por éstas) de propiedad o bajo el control directo o indirecto de:

a) El Gobierno o las autoridades públicas de Libia, o

b) Cualquier empresa libia,

congelen esos fondos y recursos financieros e impidan que sus nacionales u otras personas dentro de su territorio, directa o indirectamente, pongan esos u otros fondos y recursos financieros a disposición o a la orden del Gobierno o los poderes públicos de Libia o de cualquier empresa libia que, a los fines del presente párrafo, podrá ser cualquier empresa comercial, industrial o de servicios públicos de propiedad o bajo el control directo o indirecto de:

i) El Gobierno o las autoridades públicas de Libia;

ii) Cualquier entidad, dondequiera estuviere domiciliada o constituida, de propiedad o bajo el control de i); o

iii) Cualquier persona que los Estados determinaren que actúa en nombre de i) o ii) a los efectos de la presente resolución;

4. *Decide además* que las medidas impuestas en el párrafo 3 *supra* no se apliquen a los fondos u otros recursos financieros derivados de la venta o el suministro de petróleo o de productos del petróleo, incluidos el gas natural y sus derivados, o de productos desde ese país a partir de la fecha indicada en el párrafo 2 *supra*, siempre que todos esos fondos se depositen en cuentas bancarias especiales reservadas exclusivamente para esos fondos;
5. *Decide* que todos los Estados prohíban el suministro a Libia, por sus nacionales o desde sus territorios, de los artículos enumerados

en el anexo de la presente resolución, así como la provisión de equipo o suministros y el otorgamiento de licencias para la fabricación o el mantenimiento de esos artículos;

6. *Decide también*, a fin de que se cumplan de manera efectiva las disposiciones de la resolución 748 (1992), que todos los Estados:
 - a) Exijan la clausura inmediata y total de todas las oficinas de la empresa Lybian Arab Airlines situadas en sus territorios;
 - b) Prohíban toda transacción comercial con la empresa Lybian Arab Airlines por parte de sus nacionales o desde sus territorios, incluidos la aceptación o el endoso de billetes y otros documentos expedidos por esa compañía aérea;
 - c) Prohíban la concertación o renovación, por sus nacionales o desde sus territorios, de los arreglos en virtud de los cuales:
 - i) Se proporcionen aeronaves o componentes de aeronaves para su utilización dentro de Libia; o
 - ii) Se presten servicios técnicos o de mantenimiento a aeronaves o componentes de aeronaves dentro de Libia;
 - d) Prohíban el suministro, por sus nacionales o desde sus territorios, de todo material para la construcción, el mejoramiento o el mantenimiento de los aeropuertos civiles o militares libios y de las instalaciones y equipo conexos, así como la prestación de servicios técnicos o de otra índole o el suministro de componentes para el mantenimiento de los aeropuertos militares o civiles libios o sus instalaciones y equipo conexos, con la excepción del equipo de salvamento y del equipo y los servicios directamente relacionados con el control del tráfico aéreo civil;
 - e) Prohíban la prestación, por sus ciudadanos o desde sus territorios, de servicios de asesoramiento, asistencia o formación de pilotos, ingenieros aeronáuticos o personal de mantenimiento en tierra o de mantenimiento de aeronaves de nacionalidad libia para la operación de aeronaves y aeropuertos en Libia;
 - f) Prohíban la renovación, por sus nacionales o desde sus territorios, de todo tipo de seguros directos de aeronaves libias;
7. *Confirma* que la decisión adoptada en la resolución 748 (1992) en virtud de la cual todos los Estados deben reducir considerablemente el número y la categoría del personal de las misiones diplomáticas y los puestos consulares de Libia comprende todas las misiones y puestos establecidos a partir de la fecha de esa decisión o después de la entrada en vigor de la presente resolución;

8. *Decide* que todos los Estados, incluido el Gobierno de Libia, adopten las medidas necesarias para que no se instruya ninguna reclamación a instancias del Gobierno o de las autoridades públicas de Libia o de nacionales libios o de cualquiera de las empresas libias definidas en el párrafo 3 de la presente resolución o de cualquier persona que actúe por conducto o en beneficio de cualquiera de esas personas o empresas, en relación con cualquier contrato o transacción u otra operación comercial cuya realización se haya visto afectada por las medidas impuestas en virtud de la presente resolución o de resoluciones conexas;
9. *Encarga* al Comité establecido en virtud de la resolución 748 (1992) que prepare rápidamente las directrices necesarias para aplicar las disposiciones de los párrafos 3 a 7 de la presente resolución y que enmiende y complementa, según corresponda, las directrices para aplicar la resolución 748 (1992), en particular el inciso a) de su párrafo 5;
10. *Encomienda* al Comité establecido en virtud de la resolución 748 (1992) la tarea de examinar posibles pedidos de asistencia con arreglo al Artículo 50 Presidente del Consejo de Seguridad;
11. *Afirma* que ninguna de las disposiciones de la presente resolución afecta a la obligación de Libia de atenerse escrupulosamente a todas sus obligaciones en materia de servicio y reembolso de su deuda externa;
12. *Exhorta* a todos los Estados, incluidos los Estados que no son Miembros de las Naciones Unidas, y a todas las organizaciones internacionales, a que observen estrictamente las disposiciones de la presente resolución, no obstante la existencia de derechos conferidos u obligaciones impuestas por acuerdos internacionales o contratos suscritos o licencias o permisos otorgados antes de la entrada en vigor de la presente resolución;
13. *Pide* a todos los Estados que informen al Secretario General antes del 15 de enero de 1994 de las medidas que hayan adoptado para cumplir las obligaciones enunciadas en los párrafos 3 a 7 *supra*;
14. *Invita* al Secretario General a seguir desempeñando el papel que se le asigna en el párrafo 4 de la resolución 731 (1992);
15. *Exhorta de nuevo* a todos los Estados Miembros a que, con carácter individual y colectivo, estimulen al Gobierno de Libia a que responda cabal y efectivamente a las peticiones y decisiones que figuran en las resoluciones 731 (1992) y 748 (1992);
16. *Se declara dispuesto* a revisar las medidas enunciadas más arriba y en la resolución 748 (1992), con miras a suspenderlas de inmediato

si el Secretario General informa al Consejo de que el Gobierno de Libia ha hecho comparecer a los inculpados por el atentado contra el vuelo 103 de Pan Am ante los tribunales competentes de los Estados Unidos o del Reino Unido y de que ha atendido a las peticiones de las autoridades judiciales francesas en relación con el atentado contra el vuelo 772 de UTA, y con miras a anularlas de inmediato cuando Libia cumpla cabalmente las peticiones y decisiones que figuran en las resoluciones 731 (1992) y 748 (1992); y pide al Secretario General que, dentro de los 90 días siguientes a la fecha de la suspensión, le informe si el Gobierno de Libia ha acatado las demás disposiciones de sus resoluciones 731 (1992) y 748 (1992) y, en caso de que no las haya acatado, *expresa* su determinación de revocar inmediatamente la suspensión de esas medidas;

17. *Decide* seguir ocupándose del asunto.

ANEXO

Lista de los artículos mencionados en el párrafo 5 de la presente resolución

- I. Bombas de mediana y gran capacidad, de capacidad igual o superior a 350 metros cúbicos por hora y sistemas de impulsión (turbinas de gas y motores eléctricos) para el transporte de petróleo crudo y gas natural.
- II. Equipo destinado a las terminales de carga de petróleo crudo:
 - Boyas o atracaderos de una conexión para la carga de petróleo crudo en el mar;
 - Mangueras flexibles para conectar los colectores submarinos con los sistemas de carga en el mar y mangueras flotantes de carga de gran diámetro (de 305 a 405 mm) para atracaderos de una conexión;
 - Cadenas de anclaje.
- III. Equipo no diseñado especialmente para las terminales de carga de petróleo crudo pero que, por su gran capacidad, puede utilizarse con ese fin, en particular:
 - Bombas de carga de gran capacidad (4.000 metros cúbicos por hora) y baja presión de reflujo (10 bares);
 - Bombas de reimpulsión con la misma capacidad de flujo;
 - Herramientas de inspección y limpieza de conductos de diámetro igual o superior a 405 mm;
 - Equipo de medición de gran capacidad (1.000 metros cúbicos por hora o más);

IV. Equipo de refinerías:

- Calderas que se conformen a las normas 1 de la American Society of Mechanical Engineers;
- Hornos que se conformen a las normas 8 de la American Society of Mechanical Engineers;
- Torres de fraccionamiento que se conformen a las normas 8 de la American Society of Mechanical Engineers;
- Bombas que se conformen a las normas 610 del American Petroleum Institute;
- Reactores catalíticos que se conformen a las normas 8 de la American Society of Mechanical Engineers;
- Catalizadores, incluidos:
 - Catalizadores que contengan platino,
 - Catalizadores que contengan molibdeno.

V. Repuestos destinados a los artículos enumerados en las secciones I a IV *supra*.



MOZAMBIQUE

RESOLUCIÓN 850

de 9 de julio de 1993

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 2 de julio de 1993 (S/26034),

Reiterando la importancia que atribuye al Acuerdo General de Paz de Mozambique (S/24635) y al cumplimiento cabal de buena fe por todas las partes de las obligaciones en él contraídas,

Seramente preocupado por el hecho de que las demoras en la aplicación de los aspectos principales del Acuerdo General de Paz no hayan cesado todavía,

Alentado por el empeño demostrado por el Gobierno de Mozambique y la Resistencia Nacional de Mozambique (RENAMO) para mantener la cesación del fuego,

Tomando nota con satisfacción de la firma del Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas entre el Gobierno de Mozambique y las Naciones Unidas, y del despliegue de la totalidad de los principales batallones de infantería de la ONUMOZ,

Tomando nota asimismo con satisfacción de que ha culminado felizmente la retirada de las tropas de Zimbabwe y Malawi, como se estipula en el Acuerdo General de Paz,

1. *Aprueba* el informe del Secretario General de fecha 2 de julio de 1993 (S/26034);
2. *Rinde homenaje* al Representante Especial del Secretario General, al Comandante de la Fuerza de la ONUMOZ y a su personal militar y civil, que vienen cumpliendo de manera resuelta y dedicada la difícil tarea de ayudar a la población de Mozambique a instaurar en forma duradera la paz y de la democracia en el país;
3. *Acoge con beneplácito* los progresos logrados hasta la fecha en la aplicación de las disposiciones del Acuerdo General de Paz, aunque *insiste* en su preocupación por el hecho de que las demoras,

acerca de las cuales ya se ha informado al Consejo de Seguridad, no hayan cesado todavía, en particular en lo que respecta a la concentración y desmovilización de las fuerzas, la formación de las nuevas fuerzas armadas unificadas y la finalización de los arreglos para la celebración de elecciones;

4. *Subraya* a este respecto la importancia que atribuye a la celebración de elecciones en octubre de 1994 y a más tardar;
5. *Acoge con beneplácito* el acuerdo entre las partes de convocar una reunión entre el Presidente de la República de Mozambique y el Presidente de la RENAMO en Maputo, el 17 de julio de 1993, para tratar los problemas principales relacionados con la aplicación del Acuerdo General de Paz;
6. *Invita* al Gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que cooperen plenamente con el Secretario General y su Representante Especial en los esfuerzos que éstos despliegan para promover la resolución de esas dificultades y a que convengan sin demora un calendario revisado para el cumplimiento de las disposiciones del Acuerdo General de Paz, sobre la base de los parámetros generales que se describen en los párrafos 21 a 23 del informe del Secretario General;
7. *Insta* al Gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que den comienzo con urgencia a la concentración y demovilización de sus fuerzas, sin esperar a que todas las zonas de concentración estén en funciones;
8. *Insta además* a la RENAMO a que envíe sin más demora a su personal militar a entrenarse en el centro militar de Nyanga (Zimbabwe), conjuntamente con el personal militar del Gobierno de Mozambique, para que sean los primeros elementos de las nuevas Fuerzas Armadas de Mozambique (FADM);
9. *Aprueba* la recomendación del Secretario General de que la ONUMOZ presida la Comisión Conjunta para la Formación de las Fuerzas Armadas de Defensa de Mozambique (CCFADM), en la inteligencia estricta de que ello no entrañaría obligación alguna por parte de las Naciones Unidas de entrenar o instituir las nuevas fuerzas armadas, y *exhorta* a la RENAMO a que participe plenamente en la labor de la comisión;
10. *Subraya* la importancia del pronto establecimiento de la comisión de Administración del Estado y de la aplicación en todo el país de las disposiciones del Acuerdo General de Paz relativas a la administración pública;

11. *Toma nota con reconocimiento* de la asistencia prestada y las promesas de contribuciones hechas por los Estados Miembros en apoyo del proceso de paz, y *exhorta* a los donantes a que presten asistencia apropiada e inmediata para la ejecución de los principales aspectos del Acuerdo General de Paz;
12. *Toma nota asimismo con reconocimiento* de la contribución hecha por el Gobierno de Italia al fondo Fiduciario que se menciona en el párrafo 12 del informe del Secretario General, y *acoge con beneplácito* la intención de otros Estados Miembros de contribuir;
13. *Pide* al Secretario General que mantenga informado al Consejo de Seguridad de los adelantos logrados en la aplicación cabal de las disposiciones del Acuerdo General de Paz y que presente un informe al Consejo de Seguridad, a más tardar el 18 de agosto de 1993, acerca de los resultados de las conversaciones sobre el calendario revisado, incluidas la concentración y demovilización de fuerzas y la formación de las nuevas armadas unificadas;
14. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 863 (1993)
de 13 de septiembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 782 (1992), de 13 de octubre de 1992, 797 (1992), de 16 de diciembre de 1992, 818 (1993), de 14 de abril de 1993, y 850 (1993), de 9 de julio de 1993,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de fecha 30 de agosto de 1993 (S/26385 y Add. 1),

Reitarando la importancia que asigna al Acuerdo General de Paz de Mozambique (S/24635, anexo) y al cumplimiento por todas las partes, de buena fe y en los plazos establecidos, de las obligaciones en él contenidas,

Elogiando los esfuerzos desplegados por el Secretario General, su Representante Especial y el personal de la ONUMOZ para cumplir plenamente el mandato confiado a la Misión y llevarlo a feliz término,

Elogiando asimismo el papel desempeñado por la Organización de la Unidad Africana (OUA), por conducto del Representante Especial de su Secretario General, en la ejecución del Acuerdo General de Paz,

Tomando nota con satisfacción de los acontecimientos positivos que han tenido lugar recientemente en el proceso de paz de Mozambique, y especialmente de las conversaciones directas celebradas en Maputo entre el

Sr. Joaquim Chissano, Presidente de Mozambique, y el Sr. Afonso Dhlakama, Presidente de la Resistencia Nacional de Mozambique (RENAMO), que condujeron a los acuerdos firmados el 3 de septiembre de 1993 (S/26385/Add. 1),

Tomando nota también con satisfacción de que se ha efectuado el despliegue total del componente militar de la Operación de las Naciones Unidas en Mozambique (ONUMOZ), y de los progresos alcanzados en el establecimiento por la ONUMOZ de zonas de concentración,

Destacando que son inaceptables los intentos de agregar nuevas condiciones al proceso de paz, en particular a la concentración y desmovilización de tropas, o de ganar más tiempo o nuevas concesiones,

Expresando su preocupación al ver que continúa habiendo demoras en la aplicación de los aspectos principales del Acuerdo General de Paz y por los casos de violación de la cesación del fuego,

1. Acoge con beneplácito el informe del Secretario General de fecha 30 de agosto de 1993 (S/26385 y Add. 1);
2. *Pone de relieve* la necesidad de respetar plenamente todas las disposiciones del Acuerdo General de Paz, especialmente las relativas a la cesación del fuego y el movimiento de tropas;
3. *Reafirma* la importancia que asigna a que las elecciones se celebren en octubre de 1994 a más tardar;
4. *Insta encarecidamente* al Gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que acepten y apliquen sin más aplazamientos el calendario revisado para la aplicación de todas las disposiciones del Acuerdo General de Paz descrito en los párrafos 29 a 31 del informe del Secretario General (S/26385) y *hace un llamamiento* a todas las partes para que cooperen plenamente con el Representante Especial del Secretario General a ese respecto;
5. Destaca una vez más la urgente necesidad de iniciar a la mayor brevedad el proceso de concentración y desmovilización de las tropas, y de proseguir ese proceso, de conformidad con el calendario revisado y sin condiciones previas;
6. *Insta* a la RENAMO a que se sume al Gobierno de Mozambique para autorizar la inmediata concentración de las fuerzas, a insta igualmente al Gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que inmediatamente después de eso den comienzo a la desmovilización;
7. *Celebra* los progresos hechos por la Comisión Conjunta para la formación de las nuevas Fuerzas Armadas de Defensa de Mozam-

bique (CCFADM), especialmente en relación con el adiestramiento de instructores en Nyanga, así como los progresos logrados en el despeje de minas;

8. *Lamenta* la falta de progreso de la conferencia consultiva multipartista e insta a la RENAMO y otros partidos políticos a que trabajen con el Gobierno de Mozambique para llegar rápidamente a un acuerdo sobre una ley electoral, la cual deberá incluir disposiciones para el establecimiento de una comisión nacional electoral efectiva;
9. *Insta* al Gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que pongan en funciones sin más demora a la Comisión Nacional de Cuestiones Administrativas, la Comisión Nacional de Información y la Comisión Nacional de Asuntos Policiales;
10. *Elogia* los acuerdos a que se llegó en las conversaciones de Maputo entre el Gobierno de Mozambique y la RENAMO sobre la reintegración a la administración del Estado de todas las zonas actualmente bajo el control de la RENAMO, así como sobre la petición de que las Naciones Unidas supervisen todas las actividades de la policía en Mozambique y emprendan otras tareas adicionales, de conformidad con lo dispuesto en el documento S/26385/Add. 1;
11. *Pide* al Secretario General que examine cuanto antes la propuesta del Gobierno de Mozambique y la RENAMO de que las Naciones Unidas supervisen las actividades de la policía en el país, de conformidad con lo dispuesto en el documento S/26385/Add. 1, y *acoge con beneplácito* su intención de enviar un equipo de estudio integrado por expertos en relación con el contingente policial de las Naciones Unidas propuesto y de informar a ese respecto al Consejo;
12. *Insta* al gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que velen por que el impulso hacia la ejecución del Acuerdo General de Paz en su totalidad se mantenga, de modo de poder establecer una paz justa y duradera en Mozambique y, con ese fin, *alienta* al Presidente de Mozambique y al Presidente de la RENAMO a que sigan llevando adelante sus conversaciones directas;
13. *Alienta* a la comunidad internacional a que proporcione con prontitud asistencia apropiada para la aplicación del programa humanitario que ha de ejecutarse dentro del marco del Acuerdo General de Paz, e *insta* al gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que sigan facilitando el acceso sin trabas de la asistencia humanitaria a la población civil necesitada;

14. *Pide* al Secretario General que mantenga informado al Consejo de Seguridad de los acontecimientos relacionados con la aplicación de las disposiciones del Acuerdo General de Paz y que le presente un informe sobre la cuestión dentro de un plazo prudente antes del 31 de octubre de 1993;
15. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 882

de 5 de noviembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 782 (1992), de 13 de octubre de 1992, y todas las resoluciones posteriores,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Mozambique (ONUMOZ) de 1º de noviembre de 1993 (S/26222 y Add. 1),

Reiterando la importancia que asigna al Acuerdo General de Paz de Mozambique (S/24635, anexo) y al cumplimiento por todas las partes, de buena fe y en los plazos establecidos, de las obligaciones en él contenidas,

Encomiando los esfuerzos desplegados por el Secretario General, su Representante Especial y el personal de la ONUMOZ para cumplir plenamente el mandato,

Reafirmando su convicción de que la solución del conflicto de Mozambique contribuiría a la paz y la estabilidad en la región,

Tomando nota con satisfacción de los acontecimientos positivos que han tenido lugar recientemente en el proceso de paz de Mozambique, entre ellos, las conversaciones directas entre el Presidente de Mozambique, Sr. Joaquín Chissano, y el Presidente de la Resistencia Nacional de Mozambique (RENAMO), Sr. Alfonso Dhlakama, y los acuerdos concertados el 3 de septiembre de 1993,

Subrayando con creciente preocupación que se siguen produciendo demoras en la aplicación del Acuerdo General de Paz que ambas partes han firmado,

Subrayando una vez más que son inaceptables los intentos de ganar más tiempo, obtener nuevas concesiones o incorporar nuevas condiciones al proceso de paz y *exhortando enérgicamente* a las partes a que no planteen ninguna otra cuestión que pueda poner en peligro la aplicación del Acuerdo General de Paz, en particular en vista de los compromisos contraídos en el curso de la reciente visita del Secretario General a Mozambique,

1. *Acoge con satisfacción* el informe del Secretario General;
2. *Encomia* los acuerdos sobre las cuestiones pendientes que obstaculizaban el proceso de paz concertados entre el Presidente Chissano y el Sr. Dhlakama durante la visita del Secretario General a Maputo;
3. *Reafirma* la importancia fundamental que asigna a que las elecciones se celebren en octubre de 1994 a más tardar;
4. *Acoge con satisfacción* la aprobación por las partes de Mozambique del calendario revisado para la aplicación del Acuerdo General de Paz y las *exhorta* a cumplirlo sin demora alguna;
5. *Exhorta* a las partes de Mozambique a que comiencen la concentración de las tropas en noviembre de 1993 e inicien la desmovilización para enero de 1994 con miras a que el proceso de desmovilización quede terminado para mayo de 1994 sobre la base del calendario revisado;
6. *Toma nota* de los progresos realizados en la constitución de las nuevas Fuerzas de Defensa de Mozambique y, en particular, de que se ha iniciado de lleno en Nyanga (Zimbabwe) el adiestramiento de tropas del Gobierno y la RENAMO para el nuevo ejército nacional;
7. *Celebra* la aprobación de las directrices para la Comisión de Cesación del Fuego que rigen el movimiento de las tropas tras la firma del Acuerdo General de Paz y *exhorta* a las partes a que adhieran a las directrices y cooperen con la ONUMOZ en la tarea de hacerlas cumplir;
8. *Subraya* la necesidad de poner de inmediato en funciones a la Comisión Nacional de Cuestiones Administrativas, la Comisión Nacional de Asuntos Policiales (COMPOL) y la Comisión de Información (COMINFO), tras haberse llegado recientemente a un acuerdo sobre sus autoridades;
9. *Autoriza* al Secretario General a continuar con la selección y el despliegue de los 128 observadores de policía de las Naciones Unidas aprobados por la resolución 797 (1992), de 16 de diciembre de 1992, con miras a desplegar esos observadores lo antes posible;
10. *Destaca* la importancia de que las partes avancen en el logro de objetivos políticos convenidos, concretamente, la aprobación de una ley electoral y el establecimiento de una comisión electoral para el 30 de noviembre de 1993 y el comienzo de la concentración de las tropas en los lugares de reunión y la desmovilización del 50% de ellas para el 31 de 1994, suficientes progresos en el logro de una desmovilización completa para el 31 de mayo de 1994, y un

progreso acelerado en el adiestramiento y la integración de las fuerzas en las nuevas Fuerzas de Defensa de Mozambique de manera que el proceso quede finalizado para agosto de 1994;

11. *Exhorta* al Gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que sigan avanzando sobre la base de lo ya logrado y respeten plenamente todas las disposiciones del Acuerdo General de Paz, en particular las relativas a la cesación del fuego y al movimiento de tropas;
12. *Decide* renovar el mandato de la ONUMOZ por un período de seis meses, con la condición de que el Consejo de Seguridad examinará la situación del mandato de la ONUMOZ en un plazo de 90 días sobre la base del informe del Secretario General que se describe en el párrafo 13;
13. *Pide* al Secretario General que el 31 de enero de 1994, y luego cada tres meses, informe si las partes han realizado progresos suficientes y tangibles en la aplicación del Acuerdo General de Paz y en el cumplimiento de los plazos establecidos en los párrafos 3 y 10, e informe también sobre la situación relativa a la ejecución del mandato de la ONUMOZ, teniendo presente la necesidad de economizar lo máximo posible sin olvidar la importancia de desempeñar eficazmente el mandato;
14. *Exhorta* a la comunidad internacional a que proporcione la asistencia financiera necesaria para facilitar la aplicación del Acuerdo General de Paz;
15. *Exhorta* a la comunidad internacional a aportar contribuciones financieras voluntarias al Fondo Fiduciario que se establecerá para prestar apoyo a las actividades electorales de los partidos políticos una vez aprobada la ley electoral;
16. *Alienta una vez más* a la comunidad internacional a prestar rápidamente la asistencia apropiada para el programa humanitario ejecutado en el marco del Acuerdo General de Paz y *exhorta* al Gobierno de Mozambique y a la RENAMO a que faciliten a la población civil necesitada libre acceso a la asistencia humanitaria;
17. *Exhorta* a todas las partes a que colaboren con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) y con otros organismos humanitarios que operan en Mozambique para facilitar la pronta repatriación y reasentamiento de los refugiados y personas desplazadas;
18. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



RUANDA

RESOLUCIÓN 846 de 22 de junio de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 812 (1993), de 12 de marzo de 1993,

Tomando nota del informe provisional del Secretario General de 20 de mayo de 1993 (S/25810 y Add. 1),

Tomando nota del informe provisional del Secretario General de 20 de mayo de 1993 (S/25810 y Add. 1),

Tomando nota además de las peticiones formuladas por los Gobiernos de Rwanda y Uganda de que se despliegan observadores de las Naciones Unidas a lo largo de su frontera común como medida provisional para crear una atmósfera de confianza (S/25355, S/25356, S/25797),

Destacando la necesidad de evitar la reanudación de las hostilidades en Rwanda, que podría tener consecuencias negativas para la situación en ese país y para la paz y la seguridad internacionales,

Subrayando la necesidad de una solución política, negociada en el marco de los acuerdos que sean firmados por las partes en Arusha, para poner fin al conflicto en Rwanda,

Rindiendo homenaje a la Organización de la Unidad Africana (OUA) y al Gobierno de la República Unida de Tanzania por sus esfuerzos para promover esa solución política,

Tomando nota de la petición conjunta formulada por el Gobierno de Rwanda y el Frente Patriótico Rwandés (FPR) relativa al establecimiento de una fuerza neutral internacional en Rwanda (S/25951),

Subrayando la importancia de las negociaciones que están celebrando en Arusha el Gobierno de Rwanda y el FPR, y *expresando* su disposición a considerar la posibilidad de prestar asistencia a la OUA en la aplicación de los acuerdos en cuanto se firmen,

1. *Expresa su reconocimiento* por el informe del Secretario General (S/25810 y Add. 1);

2. *Decide* establecer la Misión de Observadores de las Naciones Unidas para Uganda y Rwanda (UNOMUR), que se desplegará en el lado ugandés de la frontera por un período inicial de seis meses, como se indica en el informe del Secretario General (S/25810 y Add. 1), y con sujeción a un examen de la situación cada seis meses;
3. *Decide* que la UNOMUR vigilará la frontera entre Uganda y Rwanda para verificar que no llegue asistencia militar a Rwanda, y a este respecto se prestará atención primordialmente al tránsito o transporte, por las rutas y caminos por los que puedan transitar vehículos, de armas mortíferas y municiones a través de la frontera, así como de todo otro tipo de material que pueda usarse con fines militares;
4. *Pide* al Secretario General que, antes del despliegue completo de la UNOMUR, concluya con el Gobierno de Uganda un acuerdo sobre el estatuto de la misión en el que se indiquen las medidas de seguridad que adoptará el Gobierno de Uganda y la cooperación y el apoyo que prestará ese Gobierno a la UNOMUR;
5. *Aprueba* el envío de un grupo de avanzada dentro de un plazo de quince días contados a partir de la aprobación de esta resolución o cuanto antes después de concluido el acuerdo sobre el estatuto de la misión, y el despliegue completo dentro de los treinta días siguientes a la llegada del grupo de avanzada;
6. *Insta* al Gobierno de Rwanda y al FPR a que se abstengan de toda acción que pueda contribuir a la tirantez;
7. *Acoge con beneplácito* la decisión del Secretario General de apoyar las gestiones de paz de la OUA poniendo a su disposición dos expertos militares a fin de prestar asistencia al Grupo de Observadores Militares Neutrales (GOMN), en particular mediante el apoyo logístico de expertos para facilitar el despliegue del GOMN ampliado en Rwanda;
8. *Insta* al Gobierno de Rwanda y al FPR a que concluyan rápidamente un acuerdo general de paz;
9. *Pide* al Secretario General que le informe sobre los resultados de las conversaciones de paz de Arusha;
10. *Pide asimismo* al Secretario General que le informe sobre la contribución que podrían hacer las Naciones Unidas para prestar asistencia a la OUA a fin de llevar a la práctica el acuerdo mencionado, y que inicie la planificación que corresponda en el caso de que el Consejo decida que tal contribución es necesaria;

11. *Pide también* al Secretario General que le informe sobre la aplicación de esta resolución dentro de un plazo de sesenta días contados desde el despliegue de la fuerza;
12. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 872

de 5 de octubre de 1993

Reafirmando también su resolución 868 (1993), de 29 de septiembre de 1993, relativa a la seguridad de las operaciones de las Naciones Unidas,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 24 de septiembre de 1993 (S/26488 y Add. 1),

Acogiendo con beneplácito la firma del Acuerdo de Paz de Arusha (incluidos sus Protocolos) el 4 de agosto de 1993 y *exhortando* a las partes a que continúen respetándolo plenamente,

Tomando nota de la conclusión a que llegó el Secretario General de que, a fin de que las Naciones Unidas puedan desempeñar su mandato de manera satisfactoria y eficaz, las partes han de cooperar plenamente entre sí y con la Organización,

Subrayando la urgencia de desplegar una fuerza neutral internacional en Rwanda, como han puesto de relieve tanto el Gobierno de la República de Rwanda como el Frente Patriótico Rwandés y como ha reafirmado su delegación conjunta en Nueva York,

Rindiendo homenaje al papel desempeñado por la Organización de la Unidad Africana (OUA) y por el Gobierno de la República Unida de Tanzania en la conclusión del Acuerdo de Paz de Arusha,

Decidido a que las Naciones Unidas, a petición de las partes y en condiciones de paz y con la plena cooperación de todas las partes, aporten plenamente su contribución a la puesta en práctica del Acuerdo de Paz de Arusha,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General (S/26488);
2. *Decide* establecer una operación de mantenimiento de la paz bajo el nombre de «Misión de Asistencia de las Naciones Unidas a Rwanda» (UNAMIR) durante un período de seis meses, en el entendimiento de que sólo se prorrogará después del período inicial de noventa días cuando el Consejo haya estudiado, sustantivos hacia la aplicación del Acuerdo de Paz de Arusha;

3. *Decide* que, sobre la base de las recomendaciones del Secretario General, la UNAMIR tenga el mandato que figura a continuación:
 - a) Contribuir a la seguridad de la ciudad de Kigali, entre otras cosas en los límites de una zona libre de armas establecida por las partes en la ciudad y alrededor de la ciudad;
 - b) Supervisar la observancia del acuerdo de cesación del fuego, que estipula el establecimiento de zonas de acuartelamiento y reunión, la demarcación de la nueva zona desmilitarizada y otros procedimientos de desmilitarización;
 - c) Supervisar la situación en lo que se refiere a la seguridad durante el período final del mandato del gobierno de transición, hasta que se celebren las elecciones;
 - d) Contribuir a la limpieza de las minas, en particular mediante programas de capacitación;
 - e) Investigar, a petición de las partes o por propia iniciativa, los casos en que se afirme que se han incumplido las disposiciones del Acuerdo de Paz de Arusha relativas a la integración de las fuerzas armadas, estudiar cualquiera de tales casos con las partes responsables e informar al respecto, según proceda, al Secretario General;
 - f) Supervisar el proceso de repatriación de los refugiados y de reasentamiento de las personas desplazadas de Rwanda, para verificar que se ejecute en forma segura y ordenada;
 - g) Ayudar en la coordinación de las actividades de asistencia humanitaria en conjunción con las operaciones de socorro;
 - h) Investigar los incidentes relacionados con las actividades de la gendarmería y de la policía, e informar al respecto;
4. *Aprueba* la propuesta del Secretario General de que la Misión de observadores de las Naciones Unidas para Uganda y Rwanda (UNOMUR), establecida en la resolución 846 (1993), se integre en la UNAMIR;
5. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos y la cooperación de la Organización de la Unidad Africana en lo que se refiere a la aplicación del Acuerdo de Paz de Arusha, en particular la integración del Grupo de Observadores Militares de las Naciones Unidas (GOPM II) dentro de la UNAMIR;
6. *Aprueba además* la propuesta del Secretario General de que el despliegue y la retirada de la UNAMIR se realicen por etapas y *toma nota* a este respecto de que el mandato de la UNAMIR, si se

amplía, finalizará después de celebradas las elecciones nacionales y de la instalación de un nuevo gobierno en Rwanda, lo que se prevé que ocurra antes de octubre de 1995, y en todo caso a más tardar en diciembre de 1995;

7. *Autorizada* en este contexto al Secretario General a desplegar, en el lapso más breve posible y al nivel especificado en su informe, por un período inicial de seis meses, el primer contingente a Kigali que, cuando esté plenamente establecido, permitirá la creación de las instituciones de transición y la aplicación de las demás disposiciones pertinentes del Acuerdo de Paz de Arusha;
8. *Invita* al Secretario General, en el contexto del informe a que se hace referencia en el párrafo 2 *supra*, a que informe sobre el progreso de la UNAMIR tras su despliegue inicial y *resuelve* estudiar según proceda, sobre la base de ese informe y como parte del estudio a que se hace referencia en el párrafo 2 *supra*, la necesidad de nuevos despliegues de la magnitud y la composición recomendados por el Secretario General en su informe (S/26488);
9. *Invita* al Secretario General a que estudie los medios de reducir los efectivos máximos totales de la UNAMIR, en particular mediante su despliegue gradual, sin que ello afecte a la capacidad de la UNAMIR para cumplir su mandato y *pide* al Secretario General que, al planear y ejecutar el despliegue por fases de la UNAMIR, trate de hacer economías e informe regularmente sobre lo que se consiga a este respecto;
10. *Acoge con beneplácito* la intención del Secretario General de nombrar a un Representante Especial que dirigirá la UNAMIR sobre el terreno y que tendrá autoridad sobre todos sus elementos;
11. *Insta* a las partes a que apliquen de buena fe el Acuerdo de Paz de Arusha;
12. *Pide asimismo* al Secretario General que concierte inmediatamente un acuerdo sobre la situación de la operación y de todo el personal que participa en la operación en Rwanda, que entre en vigor lo más próximamente posible al inicio de la operación y a más tardar dentro de los treinta días siguientes a la aprobación de la presente resolución;
13. *Exige* que las partes tomen todas las medidas apropiadas para garantizar la seguridad de la operación y del personal que participa en ella;
14. *Insta* a los Estados Miembros, a los organismos de las Naciones Unidas y a las organizaciones no gubernamentales a que presten



asistencia económica, financiera y humanitaria en favor de la población de Rwanda y del proceso de democratización en Rwanda y a que intensifiquen su asistencia;

15. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.



EL SALVADOR

RESOLUCIÓN 888 de 30 de noviembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 637 (1989), de 27 de julio de 1989,

Recordando también sus resoluciones 693 (1991), de 20 de mayo de 1991, 714 (1991), de 30 de septiembre de 1991, 729 (1992), de 14 de enero de 1992, 784 (1992), de 30 de octubre de 1992, 729 (1992), de 30 de noviembre de 1992, y 832 ((1993), de 27 de mayo de 1993,

Recordando además las declaraciones de sus presidentes de 18 de marzo de 1993, 11 de junio de 1993 y 5 de noviembre de 1993,

Habiendo estudiado el informe del Secretario General (S/26790),

Tomando nota con reconocimiento de los esfuerzos constantes del Secretario General por apoyar el pleno cumplimiento y en los plazos convenidos de los acuerdos firmados por el gobierno de El Salvador y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) con objeto de mantener y afianzar la paz y promover la reconciliación en El Salvador,

Acogiendo con beneplácito la observación del Secretario General de que el proceso de paz en El Salvador ha avanzado y se han hecho progresos significativos hacia el logro de otros objetivos importantes de los Acuerdos de Paz,

Preocupado por la persistencia de los problemas y las demoras en el cumplimiento de varios elementos importantes de los Acuerdos de Paz, incluidos entre otros, los relativos a la transferencia de tierras, la reintegración en la sociedad civil de los ex combatientes e incapacitados de guerra, el despliegue de la Policía Nacional Civil y la eliminación por etapas de la Policía Nacional, y las recomendaciones de la Comisión sobre la verdad,

Tomando nota con preocupación de los recientes actos de violencia en El Salvador, que pueden ser indicio de una reanudación de las actividades de grupos armados ilegales y que podrían, de no reprimirse, afectar negativamente al proceso de paz en El Salvador, incluidas las elecciones que se han de celebrar en marzo de 1994,

Acogiendo con beneplácito a ese respecto los esfuerzos hechos por el Secretario General, en cooperación con el Gobierno de El Salvador, con miras al establecimiento de un mecanismo para investigar los grupos armados ilegales y su posible relación con la reanudación de la violencia política,

Tomando nota también con preocupación de los asesinatos al parecer políticamente motivados de los miembros de los diferentes partidos políticos, incluidos el FMLN y la Alianza Republicana Nacionalista (ARENA),

Observando que El Salvador ha entrado en una etapa crítica del proceso de paz y que los partidos políticos acaban de iniciar una campaña para las elecciones que han de celebrarse en marzo de 1994, que deberían desarrollarse en un clima de paz,

Subrayando la importancia de elecciones libres y limpias como elemento indispensable de todo el proceso de paz en El Salvador,

Tomando nota de los recientes progresos en materia de empadronamiento electoral y *subrayando* la importancia de que a todos los votantes se les expidan los documentos pertinentes para que pueda haber una amplia participación en las elecciones,

Acogiendo con beneplácito el compromiso de los candidatos presidenciales a la paz y la estabilidad en El Salvador de 5 de noviembre de 1993, que se menciona en el párrafo 92 del informe del Secretario General (S/26790),

Acogiendo con beneplácito también el anuncio hecho recientemente por el Gobierno de El Salvador de que se acelerará la aplicación del programa de transferencia de tierras,

Acogiendo con beneplácito asimismo la labor de la ONUSAL y *tomando nota* de su importancia fundamental para todo el proceso de paz y reconciliación en El Salvador,

Reiterando la necesidad, en esta operación de mantenimiento de la paz como en todas las demás, de seguir observando cuidadosamente los gastos durante este período de demandas cada vez, mayores de recursos para el mantenimiento de la paz,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 23 de noviembre de 1993 (S/26790);
2. *Condena* los recientes actos de violencia en El Salvador;
3. *Expresa su preocupación* por que haya importantes elementos de los Acuerdos que sólo se han aplicado parcialmente;
4. *Insta* al Gobierno de El Salvador y al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) a que hagan esfuerzos decididos por evitar la violencia política y acelerar el cumplimiento de sus compromisos con arreglo a los Acuerdos de Paz;

5. *Reafirma* su apoyo al empleo por el Secretario General de sus buenos oficios en el proceso de paz de El Salvador;
6. *Reafirma asimismo* su apoyo, en este contexto, a los esfuerzos del Secretario General, en cooperación con el Gobierno de El Salvador, encaminados a iniciar de inmediato una investigación imparcial, independiente y digna de crédito de los grupos armados ilegales, y exhorta a todos los sectores de la sociedad de El Salvador a que cooperen en una investigación de ese tipo;
7. *Exhorta* a todas las partes interesadas a que cooperen plenamente con el Representante Especial del Secretario General y con la Misión de Observadores de las naciones Unidas en El Salvador (ONUSAL) en su tarea de verificar el cumplimiento de los compromisos por las partes y *las insta* a que den efecto a dicho cumplimiento dentro del marco del calendario convenido y del nuevo calendario propuesto por la ONUSAL;
8. *Subraya* la necesidad de que las disposiciones sobre policía y seguridad pública de los Acuerdos de Paz se observen escrupulosamente, con plena verificación de la ONUSAL, y de que se tomen las medidas necesarias para finalizar la recuperación de todas las armas actualmente en manos de particulares, en contravención de los Acuerdos de Paz;
9. *Insta* al Gobierno de El Salvador y al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) a que eliminen todos los obstáculos que se oponen a la aplicación del programa de transferencia de tierras y *destaca* la necesidad de acelerar los programas de reintegración de los ex combatientes de ambas partes de conformidad con los Acuerdos de Paz;
10. *Reafirma* la necesidad de la aplicación plena y oportuna de las recomendaciones de la Comisión sobre la Verdad;
11. *Exhorta* a las autoridades pertinentes de El Salvador a que tomen todas las medidas necesarias para que las elecciones que han de celebrarse en marzo de 1994 sean libres y limpias y *pide* al Secretario General que siga prestando asistencia a ese respecto;
12. *Exhorta* a todos los Estados, así como a las instituciones internacionales financieras y de desarrollo, a que contribuyan prontamente y en forma generosa para apoyar el cumplimiento de todos los aspectos de los Acuerdos de Paz;
13. *Decide* prorrogar el mandato de la ONUSAL hasta el 31 de mayo de 1994;

14. *Pide* al Secretario General que mantenga plenamente informado al Consejo de Seguridad de la marcha del proceso de paz en El Salvador;
15. *Pide* al Secretario General que le informe para el 1º de mayo de 1994 de las operaciones de la ONUSAL de modo que el Consejo pueda examinar la dimensión y el alcance de la Misión en el período posterior al 31 de mayo de 1994, teniendo en cuenta las recomendaciones pertinentes del Secretario General para la realización y el pleno cumplimiento de su mandato;
16. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.



SOMALIA

RESOLUCIÓN 837

de 6 de junio de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 733 (1992), de 23 de enero de 1992, 746 (1992), de 17 de marzo de 1992, 751 (1992), de 24 de abril de 1992, 767 (1992), de 27 de julio de 1992, 775 (1992) de 28 de agosto de 1992, 794 (1992), de 3 de diciembre de 1992, y 814 (1993), de 26 de marzo de 1993,

Teniendo presente la resolución 47/167 de la Asamblea General, de 18 de diciembre de 1992,

Profundamente alarmado por los ataques armados premeditados lanzados por fuerzas al parecer pertenecientes al Congreso de la Unidad Somalí (USC/SNA) contra el personal de la Operación de las Naciones Unidas en Somalia (ONUSOM II) el 5 de junio de 1993,

Condenando enérgicamente esos actos, que menoscaban directamente los esfuerzos internacionales encaminados a restablecer la paz y la normalidad en Somalia,

Expresando indignación por la pérdida de vidas humanas resultante de esos ataques criminales,

Reafirmando su empeño de ayudar al pueblo de Somalia a restablecer condiciones de vida normales,

Subrayando que la comunidad internacional actúa en Somalia para prestar ayuda al pueblo de Somalia, que ha sufrido penurias indecibles debido a los años de conflicto civil en este país,

Reconociendo la importancia fundamental de llevar a su fin el programa amplio y efectivo para desarmar a todas las partes somalíes, incluidos los distintos movimientos y facciones,

Convencido de que el restablecimiento de la ley y el orden público en toda Somalia sería una contribución positiva a las operaciones de socorro humanitario, a la reconciliación y al arreglo político, así como a la rehabilitación de las instituciones políticas y la economía de Somalia,

Condenando enérgicamente el uso de transmisiones de radio, en particular por el USC6SNA, para incitar a que se ataque al personal de las Naciones Unidas,

Recordando la declaración hecha por su Presidente el 31 de marzo de 1993 (S/25493), relativo a la seguridad de las fuerzas y el personal de las Naciones Unidas desplegadas en condiciones de conflicto y *empeñado* en examinar cuanto antes medidas adecuadas a las circunstancias particulares a fin de que los responsables de los ataques y otros actos de violencia contra las fuerzas y el personal de las Naciones Unidas sean emplazados a responder de sus actos,

Tomando nota de la información facilitada al Consejo por el Secretario General el 6 de junio de 1993,

Estimando que la situación en Somalia sigue constituyendo una amenaza a la paz y la seguridad de la región,

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Condena enérgicamente* los ataques armados no provocados contra el personal de la ONUSOM II el 5 de junio de 1993, que parecen haber conformado una serie calculada y premeditada de violaciones de la cesación del fuego para impedir, mediante la intimidación, que la ONUSOM II cumpla su mandato conforme a lo dispuesto en la resolución 814 (1993);
2. *Expresa su condolencias* al gobierno y al pueblo del Pakistán y a los familiares de los integrantes de la ONUSOM II que han perdido la vida;
3. *Subraya una vez más* la importancia crucial de llevar a cabo cuanto antes el desarme de todas las partes somalíes, incluidos los distintos movimientos y facciones, de conformidad con los párrafos 56 a 69 del informe del Secretario General del 3 de marzo de 1993 (S/25354), así como la de neutralizar los sistemas de transmisión radical que contribuyen a la violencia y a los ataques dirigidos contra la ONUSOM II;
4. *Exige nuevamente* que todas las partes somalíes, incluidos los distintos movimientos y facciones, cumplan plenamente los compromisos contraídos en los acuerdos que formalizaron en la reunión preparatoria oficiosa sobre la reconciliación política en Somalia celebrada en Addis Abeba, en particular su Acuerdo sobre el cumplimiento de la cesación del fuego y sobre las modalidades de desarme (S/25168, anexo II);

5. *Reafirma* que el Secretario General, en virtud de la resolución 814 (1993), está autorizado para tomar todas las medidas necesarias contra todos los responsables de los ataques armados mencionados en el párrafo 1 *supra*, incluidos los responsables de haber incitado públicamente a esos ataques, a fin de establecer la autoridad efectiva de la ONUSOM en toda Somalia, incluso para investigar esas acciones y arrestar, detener y encarcelar a esas personas a los efectos de su inculpación, enjuiciamiento y castigo;
6. *Pide* al Secretario General que, con carácter urgente, haga las averiguaciones pertinentes respecto del incidente, haciendo particular hincapié en el papel desempeñado en él por los dirigentes de las diferentes facciones;
7. *Propugna* el despliegue rápido y acelerado de todos los contingentes de la ONUSOM II a fin de completar los 28.000 efectivos previstos, oficiales y tropa, así como el equipo necesario, conforme a lo indicado en el informe del Secretario General del 3 de marzo de 1993 (S/25354);
8. *Insta* a los Estados Miembros a que, con carácter de emergencia, aporten apoyo y transporte militar, incluidos transportes blindados de tropas, tanques y helicópteros de combate, para dar a la ONUSOM II la capacidad necesaria para hacer frente debidamente a los ataques armados de que sea objeto en el cumplimiento de su mandato y para desalentar esos ataques;
9. *Pide asimismo* al Secretario General que le presente un informe sobre la aplicación de la presente resolución, de ser posible dentro de un plazo de siete días a partir de la fecha de su aprobación;
10. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 865

de 22 de septiembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 733 (1992), de 23 de enero de 1992, 746 (1992), de 17 de marzo de 1992, 751 (1992), de 24 de abril de 1992, 767 (1992), de 27 de julio de 1992, 775 (1992), de 28 de agosto de 1992, 794 (1992), de 3 de diciembre de 1992, 814 (1993), de 26 de marzo de 1993, 7 y 837 (1993), de 6 de junio de 1993,

Habiendo examinado el informe del Secretario General (S/26371) de 17 de agosto de 1993,

Subrayando la importancia de la continuación del proceso de paz iniciado con el Acuerdo de Addis Abeba y *acogiendo complacido* a este respecto los esfuerzos de los países africanos, la Organización de la Unión Africana, en particular su Comité Permanente del Cuerno de Africa, la Liga de los Estados Arabes y la Organización de la Conferencia Islámica, en cooperación con las Naciones Unidas y con su apoyo, para promover la reconciliación nacional en Somalia,

Destacando el empeño de la comunidad internacional en ayudar a Somalia a reiniciar una vida normal y en paz, y reconociendo al mismo tiempo que el pueblo de Somalia es en última instancia responsable de lograr su reconciliación nacional y la reconstrucción de su propio país,

Expresando su reconocimiento por las mejoras en la situación general logradas por la Operación de las Naciones Unidas en Somalia (UNOSOM II), en particular la erradicación del hambre masiva, el establecimiento de un gran número de consejos de distrito, la apertura de escuelas y la renudación por el pueblo somalí de su vida normal en la mayor parte de las zonas del país,

Reconociendo que continúa existiendo la necesidad de realizar consultas y de lograr un consenso amplio sobre los principios básicos para lograr la reconciliación nacional y el establecimiento de instituciones democráticas,

Exhortando a todos los partidos de Somalia, incluidos los movimientos y las facciones, a que demuestren la voluntad política de lograr la reconciliación, la paz y la seguridad,

Reconociendo que la máxima prioridad de la ONUSOM II es ayudar al pueblo de Somalia en el fomento del proceso de reconciliación nacional y promover y fomentar el restablecimiento de las instituciones regionales y nacionales y de la administración civil en todo el país, conforme se establece en la resolución 814 (1993),

Tomando nota con gran preocupación de que, pese a la mejora de la situación general en Somalia, se sigue recibiendo información sobre actos de violencia en Mogadishu y sobre la ausencia de autoridades e instituciones judiciales y encargadas de hacer cumplir la ley en todo el país, y *recordando* la solicitud formulada al Secretario General en la resolución 814 (1993) de que prestara asistencia para el restablecimiento de las fuerzas de policía somalíes y para la restauración y el mantenimiento de la paz, la estabilidad y el orden público,

Convencido de que el restablecimiento de los sistemas de policía, judicial y penal somalíes es esencial para el restablecimiento de la seguridad y la estabilidad en el país,

Profundamente preocupado por la continuación de los ataques armados contra el personal de la ONUSOM II y recordando su resolución 814

(1993), en que destacó la importancia fundamental de un programa amplio y eficaz de desarme de las partes somalíes, incluidos los movimientos y facciones,

A

1. *Acoge con beneplácito* los informes del Secretario General y de su Representante Especial sobre los progresos logrados en la consecución de los objetivos enunciados en la resolución 814 (1993);
2. *Encomia* al Secretario General, a su Representante Especial y a todo el personal de la ONUSOM II por sus logros, que han permitido mejorar considerablemente la situación del pueblo somalí y dar comienzo al proceso de reconstrucción nacional que se manifiesta en el restablecimiento, en gran parte del país, de condiciones estables y seguras, muy distintas de las anteriores condiciones de sufrimiento causadas por el conflicto entre los clanes;
3. *Condena* todos los ataques contra el personal de la ONUSOM II y *reafirma* que los que hayan cometido o hayan ordenado la comisión de esos actos criminales serán considerados individualmente responsables de ellos;
4. *Afirma* la importancia que asigna al logro efectivo, en forma urgente y acelerada, de los objetivos de la ONUSOM II de facilitar la asistencia humanitaria, restablecer el orden público y lograr la reconciliación nacional en una Somalia libre, democrática y soberana, de forma que su misión pueda completarse para marzo de 1995;
5. *Pide*, en ese contexto, al Secretario General que dé instrucciones para que se prepare con urgencia un plan detallado, con etapas concretas, en que se establezca la estrategia concertada de la ONUSOM II en el futuro con respecto a sus actividades humanitarias, políticas y de seguridad, y que le informe lo antes posible al respecto;
6. *Insta* al Secretario General a intensificar sus esfuerzos a nivel local, regional y nacional, incluido el fomento de la participación amplia de todos los sectores de la sociedad somalí, para continuar el proceso de reconciliación nacional y de arreglo político y ayudar al pueblo de Somalia a rehabilitar sus instituciones políticas y su economía;
7. *Pide* a todos los Estados Miembros que, en conjunción con las organizaciones regionales, presten asistencia al Secretario General

por todos los medios posibles, incluido el suministro urgente de todo el personal necesario para ocupar los cargos civiles de la ONUSOM II, en sus esfuerzos por reconciliar a las partes y rehabilitar las instituciones políticas somalíes;

8. *Invita* al Secretario General la que consulte con los países de la región y con las organizaciones regionales interesadas sobre los medios de reavivar el proceso de reconciliación;

B

9. *Aprueba* las recomendaciones del Secretario General presentadas en el anexo I de su informe de fecha de agosto de 1993 (S/26317) respecto del restablecimiento de los sistemas de policía, judicial y penal de Somalia, de conformidad con su resolución 814 (1993), y *pide* al Secretario General que tome en forma urgente y acelerada las medidas necesarias;
10. *Acoge con beneplácito* la intención del Secretario General de organizar, a la brevedad posible, una reunión de los Estados Miembros interesados en prestar apoyo a la ONUSOM II en el restablecimiento de los sistemas de policía, judicial y penal, con el fin de determinar las necesidades concretas y las fuentes concretas de apoyo;
11. *Pide también* al Secretario General que emprenda con urgencia un programa activo de contratación a nivel internacional para dotar a la División de Justicia de la ONUSOM II de especialistas en sistemas de policía, judicial y penal;
12. *Acoge complacido* la intención del Secretario General de conservar y utilizar el fondo establecido con arreglo a la resolución 794 (1992) y mantenido en virtud de la resolución 814 (1993) con el fin adicional de recibir contribuciones para el restablecimiento de los sistemas judicial y penal de Somalia, además del establecimiento de la policía de Somalia, con excepción de los gastos del personal internacional;
13. *Insta* a los Estados Miembros a que, con carácter urgente, hagan contribuciones a ese fondo o proporcionen asistencia de otra forma para el restablecimiento de los sistemas de policía, judicial y penal de Somalia, incluso mediante el suministro de persona, apoyo financiero, equipo y capacitación, con el fin de ayudar al logro de los objetivos esbozados en el anexo I del informe del Secretario General (S/ 26317);



14. *Aliienta* al Secretario General a que adopte las medidas necesarias para garantizar que se mantenga el actual programa relativo a los sistemas de policía, judicial y penal de octubre a fines de diciembre de 1993, hasta que se reciba financiación adicional de los Estados Miembros, y que presente a la Asamblea General las recomendaciones necesarias;
15. *Pide* al Secretario General que le mantenga plena y regularmente informado sobre la aplicación de la presente resolución;
16. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

**RESOLUCIÓN 878
de 29 de octubre 1993**

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 733 (1992), de 23 de enero de 1992, 746 (1992) de 17 de marzo de 1992, 751 (1992), de 24 de abril de 1992, 767 (1992), de 27 de julio de 1992, 775 (1992), de 28 de agosto de 1992, 794 (1992), de 3 de diciembre de 1992, 814 (1993), de 26 de marzo de 1993, 837 (1993), de 6 de junio de 1993, y 865 (1993), de 22 de septiembre de 1993,

Habiendo examinado la carta del Secretario General de 28 de octubre de 1993 (S/26663),

Subrayando la necesidad de que todas las partes en Somalia actúen con la máxima mesura y se esfuercen por lograr la reconciliación nacional,

Reafirmando su determinación de aplicar en el futuro una estrategia concertada para la ONUSOM II en Somalia y, en ese contexto, de hacer un examen a fondo de sus actividades humanitarias, políticas y de seguridad sobre la base de las sugerencias concretas que deberá presentar el Secretario General con arreglo a lo solicitado en la resolución 865 (1993),

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar provisionalmente el mandato de la ONUSOM II hasta el 18 de noviembre de 1993;
2. *Pide* al Secretario General que, en su informe al Consejo de Seguridad relativo a la nueva prórroga del mandato de la ONUSOM II, que deberá presentar oportunamente antes del 18 de noviembre de 1993, informe también sobre los últimos acontecimientos ocurridos en Somalia para que el Consejo pueda adoptar las decisiones que corresponda;
3. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

RESOLUCIÓN 885

de 16 de noviembre de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 733 (1992), 746 (1992), 751 (1992), 767 (1992), 775 (1992), 794 (1992), 814 (1993), 837 (1993), 865 (1993) y 878 (1993),

Reafirmando además su resolución 868 (1993), relativa a la necesidad de garantizar la seguridad y la protección del personal de las Naciones Unidas,

Reconociendo la necesidad crítica de que todas las partes celebren consultas amplias y lleguen a un consenso acerca de los principios básicos para lograr la reconciliación nacional y el establecimiento de instituciones democráticas en Somalia,

Subrayando que incumbe al pueblo de Somalia la responsabilidad última del logro de esos objetivos y *tomando nota* en particular en ese contexto de la resolución 837 (1993), en la que se condenaba el ataque perpetrado el 5 de junio de 1993 contra el personal de la ONUSOM II y se pedía que se hicieran averiguaciones,

Tomando nota asimismo de las propuestas formuladas por los Estados Miembros, en particular de la Organización de la Unidad Africana (OUA), incluidas las contenidas en el documento S/26627, en que se recomendaba que se creara una Comisión Investigadora imparcial con el objeto de que hiciera averiguaciones acerca de los ataques armados contra la ONUSOM II,

Habiendo recibido y considerado los informes del Secretario General (S/26022 y S/26351) sobre la aplicación de la resolución 837 (1993),

1. *Autoriza* el establecimiento de una Comisión Investigadora que, con arreglo a lo dispuesto en las resoluciones 814 (1993) y 837 (1993), haga averiguaciones respecto de los ataques armados contra el personal de la ONUSOM II que provocaron bajas a ese personal;
2. *Pide* al Secretario General que, tras comunicar su punto de vista al Consejo de Seguridad, designe la Comisión a la brevedad posible y que informe al Consejo sobre el establecimiento de la Comisión;
3. *Instruye* a la Comisión que determine los procedimientos que seguirá al hacer sus averiguaciones tomando en cuenta los procedimientos normales de las Naciones Unidas;
4. *Observa* que los miembros de la Comisión tendrán la condición de expertos en misión en los términos de la Convención sobre Prerro-

gativas e Inmunidades de las Naciones Unidas, que será aplicable a la Comisión;

5. *Exhorta* al Secretario General a que preste a la Comisión toda la asistencia necesaria para facilitar su labor;
6. *Insta* a todas las partes en Somalia a que cooperen plenamente con la Comisión;
7. *Pide* a la Comisión que presente sus conclusiones al Consejo de Seguridad por intermedio del Secretario General tan pronto como sea posible, tomando en consideración la necesidad de hacer una indagación minuciosa;
8. *Pide* que el Secretario General, en el marco de las atribuciones que se le han conferido en las resoluciones 814 (1993) y 837 (1993), en tanto se termina el informe de la Comisión, suspenda las medidas encaminadas a aprehender a los individuos que pudieran estar implicados pero que no se hallen actualmente detenidos con arreglo a la resolución 837 (1993) del Consejo de Seguridad, y adopte las medidas apropiadas respecto de la situación de los individuos detenidos con arreglo a lo dispuesto en la resolución 837 (1993);
9. *Decide* seguir ocupándose de esta cuestión.





EX-YUGOSLAVIA

RESOLUCIÓN 827

de 25 de mayo de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 713 (1991), de 25 de septiembre de 1991, y todas las resoluciones pertinentes ulteriores,

Habiendo examinado el informe presentado por el Secretario General (S/25704 y Add. 1) de conformidad con el párrafo 2 de la resolución 808 (1993),

Expresando una vez más su profunda alarma por los continuos informes de violaciones generalizadas y flagrantes del derecho internacional humanitario que tienen lugar en el territorio de la ex Yugoslavia, y especialmente en la República de Bosnia y Herzegovina, inclusive los informes de asesinatos en masa, de detenciones y violaciones de mujeres masivas, organizadas y sistemáticas, y de la continuación de la práctica de la «depuración étnica», inclusive para la adquisición y la retención de territorio,

Determinando que esta situación continúa constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Resuelto a poner fin a tales crímenes y a tomar medidas eficaces para hacer comparecer ante la justicia a los responsables,

Convencido de que, en las circunstancias particulares que reinan en la ex Yugoslavia, la creación por el Consejo de un tribunal internacional, como medida *ad hoc*, y el enjuiciamiento de los presuntos responsables de graves violaciones del derecho internacional humanitario permitirían alcanzar este objetivo y contribuirán a la restauración y el mantenimiento de la paz,

Estimando que el establecimiento de un tribunal internacional y el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones antes mencionadas del derecho internacional humanitario contribuirán a asegurar que se ponga fin a dichas violaciones y sean eficazmente remediadas,

Tomando nota a este respecto de la recomendación de los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia para el establecimiento de un tribunal de dicha índole (S/25221),

Reafirmando en este sentido la decisión que adoptó en la resolución 808 (1993) de que se establezca un tribunal internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de graves violaciones del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991,

Considerando que, en espera del nombramiento del Fiscal del Tribunal Internacional, la comisión de Expertos establecida en cumplimiento de la resolución 780 (1992) debe seguir reuniendo con carácter urgente la información relativa a las pruebas de graves violaciones de los Convenios de Ginebra y otras violaciones del derecho internacional humanitario en la forma propuesta en su informe provisional (S/25274),

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Aprueba* el informe del Secretario General;
2. *Decide* establecer un tribunal internacional con la finalidad exclusiva de enjuiciar a los presuntos responsables de graves violaciones del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia entre el 1.º de enero de 1991 y una fecha que el consejo de Seguridad determinará una vez restaurada la paz y, con ese fin, aprobar el Estatuto del Tribunal Internacional anexo al informe anteriormente mencionado;
3. *Pide* al Secretario General que presente a los magistrados del Tribunal Internacional, tan pronto como se haya producido su elección, las sugerencias recibidas de los Estados relativas a las normas sobre procedimiento y sobre pruebas a que hace referencia el artículo 15 del Estatuto del Tribunal Internacional;
4. *Decide* que todos los Estados deberán cooperar plenamente con el Tribunal Internacional y sus órganos de conformidad con la presente resolución y el Estatuto del Tribunal Internacional y que, en consecuencia, todos los Estados deberán adoptar las medidas necesarias con arreglo a su derecho interno para aplicar las disposiciones de la presente resolución y el Estatuto, incluida la obligación de los Estados de acceder a las solicitudes de asistencia y cumplir las resoluciones de una Sala de Primera Instancia con arreglo al artículo 29 del Estatuto;
5. *Insta* a los Estados y organismos intergubernamentales y no gubernamentales a que contribuyan fondos, equipo y servicios al Tribunal Internacional incluida la oferta de expertos;
6. *Decide* que la determinación de la sede del Tribunal Internacional estará sujeta a la concertación de arreglos apropiados, aceptables

para el Consejo, entre las Naciones Unidas y los Países Bajos, y que el Tribunal Internacional podrá reunirse en otros lugares cuando lo considere necesario para el eficaz cumplimiento de sus funciones;

7. *Decide también* que la labor del Tribunal Internacional se llevará a cabo sin perjuicio del derecho de las víctimas a reclamar, por los medios apropiados, reparación por los daños sufridos como resultado de violaciones del derecho internacional humanitario;
8. *Pide* al Secretario General que aplique con urgencia la presente resolución y que, en particular, adopte a la mayor brevedad disposiciones prácticas para el funcionamiento eficaz del Tribunal Internacional e informe periódicamente al Consejo;
9. *Decide* continuar examinando activamente la cuestión.

RESOLUCIÓN 836

de 3 de junio de 1993

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su resolución 713 (1991), de 25 de septiembre de 1991, y todas sus resoluciones posteriores pertinentes,

Reafirmando en particular sus resoluciones 819 (1993) y 824 (1993), en las que se pedía que ciertas ciudades y sus inmediaciones en la República de Bosnia y Herzegovina se trataran como zonas seguras,

Reafirmando la soberanía, integridad territorial e independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina y la responsabilidad del Consejo de Seguridad a este respecto,

Condenando los ataques militares y las acciones que no respetan la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina la cual, en su calidad de Estado Miembro de las Naciones Unidas, goza de los derechos previstos en la Carta de las Naciones Unidas,

Reiterando su alarma por la grave e intolerable situación imperante en la República de Bosnia y Herzegovina como consecuencia de las graves violaciones del derecho internacional humanitario,

Reafirmando una vez más que toda adquisición de territorio mediante la fuerza o toda práctica de «depuración étnica» es ilícita y totalmente inaceptable,

Encomiando al Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina y a la parte croata de Bosnia por haber suscrito el Plan Vance-Owen,



Seriamente preocupado por la persistente negativa de la parte serbia de Bosnia a aceptar el Plan Vance-Owen y *exhortando* a esa parte a que acepte el plan de paz para la República de Bosnia y Herzegovina en su totalidad,

Profundamente preocupado por la continuación de las hostilidades armadas en el territorio de Bosnia y Herzegovina, que son totalmente contrarias al plan de paz,

Alarmado por la difícil situación en que se halla por ese motivo la población civil en el territorio de la República de Bosnia y Herzegovina, en particular en Sarajevo, Bihac, Srebrenica, Gorazde, Tuzla y Zepa,

condenando la obstrucción, primordialmente por la parte serbia de Bosnia, de la entrega de asistencia humanitaria,

Decidido a garantizar la protección de la población civil en las zonas seguras y a promover una solución política duradera,

Confirmando la prohibición de los vuelos militares en el espacio aéreo de la República de Bosnia y Herzegovina, establecida en las resoluciones 781 (1992), 786 (1992) y 816 (1993),

Afirmando que el concepto de zonas seguras en la República de Bosnia y Herzegovina, que figura en las resoluciones 819 (1993) y 824 (1993) fue adoptado en respuesta a una situación de emergencia y *tomando nota* de que el concepto propuesto por Francia en el documento S625800, y por otros, podría aportar una valiosa contribución y no debería considerarse en modo alguno como un fin en sí mismo, sino como una parte del proceso Vance-Owen y una primera medida hacia el logro de una solución política justa y duradera,

Convencido de que el tratar a las ciudades y las zonas aledañas mencionadas anteriormente como zonas seguras contribuirá a la rápida consecución de ese objetivo,

Destacando que la solución duradera del conflicto en la República de Bosnia y Herzegovina debe basarse en los principios siguientes: cesación inmediata y total de las hostilidades; retirada de los territorios que se ocuparon mediante la utilización de la fuerza y la «depuración étnica»; reversión de las consecuencias de la «depuración étnica» y reconocimiento del derecho de todos los refugiados a regresar a sus hogares; y respeto de la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina,

Tomando nota también de la labor decisiva que está realizando la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en toda la República de Bosnia y Herzegovina y de la importancia de que continúe dicha labor,

Determinando que la situación en la República de Bosnia y Herzegovina sigue siendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Actuando con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Exhorta* a que se apliquen cabalmente y de inmediato todas sus resoluciones pertinentes,
2. *Da su aprobación* al plan de paz para la República de Bosnia y Herzegovina que figura en el documento 5/25479;
3. *Reafirma* la inadmisibilidad de la adquisición de territorio mediante la utilización de la fuerza y la necesidad de restablecer la soberanía, la integridad territorial y la independencia política plenas de la República de Bosnia y Herzegovina;
4. *Decide* garantizar el pleno respeto de las zonas seguras a que se hace referencia en la resolución 824 (1993);
5. *Decide* ampliar con ese fin el mandato de la UNPROFOR para que en las zonas seguras a que se hace referencia en la resolución 824 (1993), pueda prevenir los ataques contra las zonas seguras, vigilar la cesación del fuego, promover la retirada de las unidades militares o paramilitares, salvo las del Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina, y ocupar algunos puntos clave sobre el terreno, además de participar en la entrega de socorro humanitario a la población, según lo dispuesto en la resolución 776 (1992);
6. *Afirma* que esas zonas seguras constituyen una medida provisional y que el objetivo primordial sigue siendo eliminar las consecuencias de la utilización de la fuerza y permitir que todas las personas desplazadas de sus hogares en la República de Bosnia y Herzegovina regresen a ellos en paz, empezando, entre otras cosas, con la pronta aplicación de las disposiciones del Plan Vance-Owen en las zonas en que ellas han sido convenidas por las partes directamente interesadas;
7. *Pide* al Secretario General que, en consulta, entre otros, con los gobiernos de los Estados Miembros que aportan contingentes a la UNPROFOR:
 - a) Disponga los ajustes o los refuerzos de la UNPROFOR que pudieran ser necesarios para dar cumplimiento a la presente resolución, y considere la posibilidad de asignar elementos de la UNPROFOR para apoyar a los elementos encargados de la protección de las zonas seguras, con el acuerdo de los gobiernos que aportan contingentes;

- b) Ordene al Comandante de la UNPROFOR que redespiegue en la medida de lo posible las fuerzas bajo su mando en la República de Bosnia y Herzegovina;
8. *Exhorta* a los Estados Miembros a que aporten contingentes, incluido el apoyo logístico, para facilitar la instrumentalización de las disposiciones relativas a las zonas seguras, *expresa su agradecimiento* a los Estados Miembros que ya han proporcionado fuerzas con ese objeto e *invita* al Secretario General a que recabe de otros Estados Miembros el envío de nuevos contingentes;
 9. *Autoriza* a la UNPROFOR a que, además del mandato enunciado en las resoluciones 770 (1992) y 776 (1992), en cumplimiento del mandato definido en el párrafo 5 *supra* y actuando en legítima defensa, adopte todas las medidas necesarias, incluido el uso de la fuerza, en respuesta a los bombardeos contra las zonas seguras efectuadas por cualquier de las partes o a las incursiones armadas en dichas zonas, o en caso de que se produzca cualquier obstrucción deliberada de la libertad de circulación de la UNPROFOR o de los convoyes humanitarios protegidos en dichas zonas o en sus inmediaciones;
 10. *Decide* que, no obstante lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993), los Estados Miembros, actuando con carácter nacional o por conducto de organizaciones o acuerdos regionales, bajo la autoridad del Consejo de Seguridad y en estrecha coordinación con el Secretario General y la UNPROFOR, podrán adoptar todas las medidas necesarias, mediante el empleo de la fuerza aérea, en las zonas seguras de la República de Bosnia y Herzegovina y alrededor de ellas, para proporcionar apoyo a la UNPROFOR en el cumplimiento de su mandato enunciado en los párrafos 5 y 9 *supra*;
 11. *Pide* a los Estados Miembros interesados, el Secretario General y a la UNPROFOR que coordinen estrechamente las medidas que están adoptando para poner en práctica lo dispuesto en el párrafo 10 *supra* e informan al Consejo por conducto del Secretario General;
 12. *Invita* al Secretario General a que informe al Consejo, de ser posible dentro del plazo de siete días después de aprobada la presente resolución, para la adopción de medidas sobre las modalidades de su aplicación, incluidas sus consecuencias financieras;
 13. *Invita además* al Secretario General a que presente al Consejo, a más tardar dos meses después de aprobada esta resolución, un informe sobre su aplicación y cumplimiento;

14. *Subraya* que mantendrá abierta la posibilidad de adoptar otras medidas más firmes, sobre las cuales no se prejuzga y cuya consideración no queda aquí excluida;
15. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión y se compromete a actuar con prontitud según resulte necesario.

RESOLUCIÓN 838

de 10 de junio de 1993

El Consejo de Seguridad.

Reafirmando su resolución 713 (1991), de 25 de septiembre de 1991, y todas las resoluciones posteriores pertinentes,

Reafirmando la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina y la responsabilidad del Consejo de Seguridad a ese respecto,

Reiterando las exigencias formuladas en su resolución 752 (1992) y en resoluciones posteriores pertinentes en el sentido de que cesen inmediatamente todas las formas de injerencia externa en la República de Bosnia y Herzegovina y que los vecinos de la República adopten medidas rápidas para poner fin a esa injerencia y respeten su integridad territorial,

Recordando la exigencia formulada en su resolución 819 (1993) en el sentido de que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) ponga fin inmediatamente al suministro de armas, equipo y servicios militares a las unidades paramilitares de los serbios de Bosnia,

Teniendo presente el informe del Secretario General de fecha 21 de diciembre de 1992 (S625000) sobre el posible despliegue de observadores en las fronteras de la República de Bosnia y Herzegovina,

Expresando su condena de todas las actividades desarrolladas en violación de las resoluciones 757 (1992), 787 (1992) y 820 (1993) entre el territorio de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y las zonas protegidas de las Naciones Unidas en la República de Croacia y las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina que se encuentran bajo el control de las fuerzas serbias de Bosnia,

Considerando que, con el objeto de facilitar la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, habría que desplegar observadores en las fronteras de la República de Bosnia y Herzegovina, según lo indicado en su resolución 787 (1992),

Tomando nota de que las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estaban dispuestas a impedir el envío de

suministros, con la excepción de suministros humanitarios, a la parte serbia de Bosnia, e *instando* al pleno cumplimiento de ese compromiso,

Considerando que se deberían adoptar todas las medidas apropiadas para lograr el arreglo pacífico del conflicto en la República de Bosnia y Herzegovina de conformidad con lo previsto en el Plan de Paz Vance-Owen,

Teniendo presentes el inciso a) del párrafo 4 de su resolución 757 (1992), en el que se establece que todos los Estados impedirán la importación a sus territorios de todos los productos originarios de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) o que sean exportados desde ésta, y el párrafo 12 de su resolución 820 (1993), relativo a las actividades de importación, exportación y trasbordo a través de las zonas de la República de Bosnia y Herzegovina que están bajo control de las fuerzas serbias de Bosnia,

1. *Pide* al Secretario General que le presente cuanto antes otro informe sobre opciones para el despliegue de observadores internacionales para vigilar eficazmente la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad en las fronteras de la República de Bosnia y Herzegovina, observadores que han de provenir de las Naciones Unidas y, si corresponde, de los Estados Miembros, ya sea a nivel nacional o por conducto de organizaciones y mecanismos regionales, dando prioridad a la frontera entre la República de Bosnia y Herzegovina y la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) y teniendo en cuenta los acontecimientos ocurridos desde la presentación de su informe de 21 de diciembre de 1992, así como las distintas circunstancias que afectan los diversos sectores de las fronteras y la necesidad de contar con mecanismos de coordinación apropiados;
2. *Invita* al Secretario General a que se ponga en contacto de inmediato con los Estados Miembros, a nivel nacional o por conducto de las organizaciones o mecanismos regionales, para asegurar que le faciliten de manera continua todo el material pertinente derivado de la vigilancia aérea, y a que informe a ese respecto al Consejo de Seguridad;
3. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

RESOLUCIÓN 857
de 20 de agosto de 1993

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 808 (1993) de 22 de febrero de 1993 y 827 (1993) de 25 de mayo de 1993,

Habiendo decidido examinar las candidaturas para los cargos de Magistrado del Tribunal Internacional recibidas por el Secretario General antes del 16 de agosto de 1993,

Confecciona, de conformidad con el artículo 13 del Estatuto del Tribunal Internacional, la siguiente lista de candidatos:

Sr. Georges Michel ABI-SAAB (Egipto)
Sr. Julio A. BARBERIS (Argentina)
Sr. Raphaël BARRAS (suiza)
Sr. Sikhe CAMARA (Guinea)
Sr. Antonio CASSESE (Italia)
Sr. Hans Axel Valdemar CORELL (Suecia)
Sr. Jules DESCHENES (Canadá)
Sr. Alfonso DE LOS HEROS (Perú)
Sr. Jerzy JASINSKI (Polonia)
Sr. Heike JUNG (Alemania)
Sr. Adolphus Godwin KARIBI-WHYTE (Nigeria)
Sr. Valentin G. KISILEV (Federación de Rusia)
Sr. Germain LE FOYER DE COSTIL (Francia)
Sr. Li Haopei (China)
Sra. Gabrielle Kirk McDONALD (Estados Unidos de América)
Sr. Amadou N'DIAYE (Malí)
Sr. Daniel David Ntanda NSEREKO (Uganda)
Sra. Elizabeth ODIO BENITO (Costa Rica)
Sr. Huuseyin PAZARCI (Turquía)
Sr. Moragodage Christopher Walter PINTO (Sri Lanka)
Sr. Rustam S. SIDHWA (Pakistán)
Sir Ninian STEPHEN (Australia)
Sr. Lal chan VOHRAH (Malasia)

RESOLUCIÓN 859 (1993)

de 24 de agosto de 1993

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores relativas al conflicto en la República de Bosnia y Herzegovina,

Reafirmando la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina, así como la responsabilidad que incumbe al Consejo de Seguridad a este respecto,

Reafirmando también que la República de Bosnia y Herzegovina, en su calidad de Estado Miembro de las Naciones Unidas, goza de los derechos enunciados en la Carta de las Naciones Unidas,

Observando que la República de Bosnia y Herzegovina ha continuado siendo objeto de hostilidades armadas en contravención de la resolución 713 (1991) y de otras resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y que, a pesar de todos los esfuerzos de las Naciones Unidas y de organizaciones y mecanismos regionales, aun no se ha logrado el cumplimiento de todas las resoluciones pertinentes del Consejo, en particular de parte de los serbios de Bosnia,

Condenando una vez más todos los crímenes de guerra y otras villaciones del derecho humanitario internacional, quienquiera que sea que los cometa, sean los serbios de Bosnia u otros individuos,

Profundamente preocupado por el empeoramiento de la situación humanitaria en la República de Bosnia y Herzegovina, incluso en Mostar y sus alrededores, y *decidido* a apoyar por todos los medios posibles los intentos de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) por seguir proporcionando asistencia humanitaria a las poblaciones civiles que la necesiten,

Preocupado por el mantenimiento del sitio de Sarajevo, Mostar y otras ciudades amenazadas,

Condenando enérgicamente la interrupción de los servicios públicos (entre ellos agua, electricidad, combustible y comunicaciones), en particular, por los serbios de Bosnia, y *exhortando* a todas las partes interesadas a que colaboren para restablecerlos,

Recordando los principios para una solución política aprobados por la Conferencia Internacional de Londres sobre la ex Yugoslavia,

Reafirmando una vez más que la adquisición de territorios mediante el uso de la fuerza y la práctica de la «depuración étnica» son inaceptables,

Subrayando que es necesario poner fin a las hostilidades en la República de Bosnia y Herzegovina para que el proceso de paz avance realmente,

Consciente de su responsabilidad primordial, en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, de mantener la paz y la seguridad internacionales,

Teniendo en cuenta los informes de los Copresidentes del Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia contenidos en los documentos S/26233, S/26260 y S/26337,

Afirmando que la grave situación imperante en la República de Bosnia y Herzegovina sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Toma nota con reconocimiento* del informe del Representante Especial del Secretario General sobre los acontecimientos más recientes ocurridos en las conversaciones de paz de Ginebra e *insta* a todas las partes a que, en cooperación con los Copresidentes, concluyan lo antes posible, libremente y de común acuerdo, un arreglo político justo y amplio;
2. *Insta* a la inmediata cesación del fuego y de las hostilidades en toda la República de Bosnia y Herzegovina como condición indispensable para el logro de una solución política justa y equitativa del conflicto en Bosnia y Herzegovina mediante negociaciones pacíficas;
3. *Exige* que todos los intereses faciliten el libre suministro de asistencia humanitaria, incluso el de alimentos, agua, electricidad, combustible y comunicaciones, especialmente a las «zonas seguras» de Bosnia y Herzegovina;
4. *Exige asimismo* que todas las partes respeten plenamente y en todo momento la seguridad y la eficacia operacional del personal de la UNPROFOR y de la OACNUR en Bosnia y Herzegovina;
5. *Toma nota con reconocimiento* de la carta de fecha 18 de agosto de 1993 (S/26335) en la cual el Secretario General señala que las Naciones Unidas cuentan ahora con la capacidad operacional inicial para utilizar la aviación en apoyo de la UNPROFOR en Bosnia y Herzegovina;
6. *Afirma* que la solución del conflicto en la República de Bosnia y Herzegovina debe estar en conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y los principios del derecho internacional, y *afirma además* que, en este contexto, siguen siendo pertinentes:
 - a) La soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República de Bosnia y Herzegovina;
 - b) El hecho de que ni el cambio de nombre del Estado ni los cambios relativos a la organización interna del Estado, como los consignados en el acuerdo constitucional que figura como anexo al informe de los Copresidentes contenido en el documento (S/26337), afectan al mantenimiento de la con-

dición de Miembro de las Naciones Unidas de Bosnia y Herzegovina;

- c) Los principios aprobados por la Conferencia Internacional de Londres sobre la ex Yugoslavia, entre ellos la necesidad de la cesación de las hostilidades, el principio de una solución negociada y libremente convenida, la inaceptabilidad de la adquisición de territorio mediante el uso de la fuerza o mediante la «depuración étnica», y el derecho de los refugiados y otras personas que hayan sufrido perjuicios a una indemnización de conformidad con la declaración sobre Bosnia aprobada por la Conferencia de Londres;
 - d) El reconocimiento y el respeto del derecho de todas las personas desplazadas a regresar a sus hogares con dignidad y en condiciones de seguridad;
 - e) El mantenimiento de Sarajevo, capital de Bosnia y Herzegovina, como ciudad unidad y como centro multicultural, multiétnico y plurirreligioso;
7. *Recuerda* el principio de la responsabilidad personal por la perpetración de crímenes de guerra y otras violaciones del derecho humanitario internacional, así como la decisión que tomó en la resolución 827 (1993) de establecer un tribunal internacional;
8. *Declara* que está dispuesto a considerar la adopción de las medidas necesarias para prestar asistencia a las partes en la aplicación efectiva de un arreglo justo y equitativo que hayan convenido libremente, lo cual requeriría una decisión del Consejo;
9. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.